

# Uradni list

## Evropske unije

# L 170

Slovenska izdaja

## Zakonodaja

Zvezek 48

1. julij 2005

Vsebina	I	Akti, katerih objava je obvezna	
		Uredba Komisije (ES) št. 999/2005 z dne 30. junija 2005 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave .....	1
		Uredba Komisije (ES) št. 1000/2005 z dne 30. junija 2005 o določitvi izvoznih nadomestil za proizvode, predelane iz žit in riža .....	3
		Uredba Komisije (ES) št. 1001/2005 z dne 30. junija 2005 o določitvi proizvodnih nadomestil za žita	6
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1002/2005 z dne 30. junija 2005 o spremembi Uredbe (ES) št. 1239/95 glede izdajanja prisilnih licenc ter o pravilih za javni nadzor in dostop do dokumentov v lasti Urada Skupnosti za rastlinske sorte .....	7
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1003/2005 z dne 30. junija 2005 o izvajanju Uredbe (ES) št. 2160/2003 glede cilja Skupnosti za zmanjšanje razširjenosti nekaterih serotipov salmonelle v matičnih jatah <i>Gallus gallus</i> in o spremembi Uredbe (ES) št. 2160/2003 <sup>(1)</sup> .....	12
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1004/2005 z dne 30. junija 2005 o določitvi podrobnih pravil za uvedbo in upravljanje tarifnih kvot za proizvode iz sladkorja s poreklom iz Albanije, Bosne in Hercegovine ter Srbije, Črne gore in Kosova, kot je določeno v Uredbi Sveta (ES) št. 2007/2000 .....	18
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1005/2005 z dne 30. junija 2005 o določitvi izpeljanih intervencijskih cen za beli sladkor za tržno leto 2005/2006 .....	25
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1006/2005 z dne 30. junija 2005 o spremembi Uredbe (ES) št. 1549/2004 o odstopanju od Uredbe Sveta (ES) št. 1785/2003 v delu, ki se nanaša na uvozni režim za riž, in o določitvi posebnih prehodnih pravil za uvoz riža .....	26
		Uredba Komisije (ES) št. 1007/2005 z dne 30. junija 2005 o določitvi uvoznih dajatev za nekatere vrste oluščenega riža od 1. marca 2005 dalje .....	29

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP.

(Nadaljevanje na naslednji strani)

Cena: 18 EUR

# SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

★ Uredba Komisije (ES) št. 1008/2005 z dne 30. junija 2005 o spremembi Uredbe (ES) št. 2771/1999 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 glede intervencije na trgu masla in smetane .....	30
★ Uredba Komisije (ES) št. 1009/2005 z dne 30. junija 2005 o spremembi Uredbe (ES) št. 2799/1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 glede dodeljevanja pomoči za posneto mleko in posneto mleko v prahu, ki je namenjeno za krmo za živali, in o prodaji takšnega posnetega mleka v prahu .....	31
★ Uredba Komisije (ES) št. 1010/2005 z dne 30. junija 2005 o spremembi Uredbe (ES) št. 628/2005 o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz gojenega lososa s poreklom iz Norveške .....	32
Uredba Komisije (ES) št. 1011/2005 z dne 30. junija 2005 o določitvi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja za tržno leto 2005/06 .....	35
Uredba Komisije (ES) št. 1012/2005 z dne 30. junija 2005 o določitvi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za melaso v sektorju sladkorja, v uporabi od 1. julija 2005 .....	37
Uredba Komisije (ES) št. 1013/2005 z dne 30. junija 2005 o določitvi izvoznih nadomestil za beli sladkor in surovi sladkor brez nadaljnje predelave .....	39
Uredba Komisije (ES) št. 1014/2005 z dne 30. junija 2005 o določitvi izvoznih nadomestil za sirupe in nekatere druge sladkorne proizvode, izvožene v naravnem stanju .....	41
Uredba Komisije (ES) št. 1015/2005 z dne 30. junija 2005 o določitvi najvišjega nadomestila za izvoz belega sladkorja v nekatere tretje države za 31. delni razpis, izdan v okviru stalnega razpisa, predvidenega v Uredbi (ES) št. 1327/2004 .....	44
Uredba Komisije (ES) št. 1016/2005 z dne 30. junija 2005 o določitvi proizvodnega nadomestila za beli sladkor, ki se uporablja v kemični industriji za obdobje od 1. do 31. julija 2005 .....	45
Uredba Komisije (ES) št. 1017/2005 z dne 30. junija 2005 o določitvi uvoznih dajatev za žita, ki se uporabljajo od 1. julija 2005 .....	46
Uredba Komisije (ES) št. 1018/2005 z dne 30. junija 2005 o omejitvi roka veljavnosti izvoznih dovoljenj za nekatere predelane proizvode iz žit .....	49
Uredba Komisije (ES) št. 1019/2005 z dne 30. junija 2005 o določitvi cene neprečiščenega bombaža na svetovnem trgu .....	51
Uredba Komisije (ES) št. 1020/2005 z dne 30. junija 2005 o določitvi stopenj nadomestil, ki se uporabljajo za nekatere proizvode iz žita in riža, izvožene v obliki blaga, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi .....	52
Uredba Komisije (ES) št. 1021/2005 z dne 30. junija 2005 o določitvi stopenj nadomestil za nekatere mlečne izdelke, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi .....	56



Uredba Komisije (ES) št. 1022/2005 z dne 30. junija 2005 o določitvi stopenj nadomestil za nekatere proizvode iz sektorja sladkorja, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi .....	59
Uredba Komisije (ES) št. 1023/2005 z dne 30. junija 2005 o določitvi največjega izvoznega nadomestila za maslo v okviru stalnega javnega razpisa, predvidenega v Uredbi (ES) št. 581/2004 .....	61
Uredba Komisije (ES) št. 1024/2005 z dne 30. junija 2005 o določitvi največjega izvoznega nadomestila za posneto mleko v prahu v okviru stalnega razpisa, določenega v Uredbi (ES) št. 582/2004 .....	63
Uredba Komisije (ES) št. 1025/2005 z dne 30. junija 2005 o določitvi izvoznih nadomestil za žita, pšenično in rženo moko ter za drobljenec in zdrob .....	64
Uredba Komisije (ES) št. 1026/2005 z dne 30. junija 2005 o določitvi največjega znižanja uvozne dajatve za koruzo v okviru natečaja, razpisanega v Uredbi (ES) št. 868/2005 .....	66

---

## II Akti, katerih objava ni obvezna

### Svet

2005/476/ES:

- ★ **Sklep sveta z dne 21. junija 2005 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike v zvezi z metodo izračuna dajatev na oluščen riž in o spremembah Sklepov 2004/617/ES, 2004/618/ES in 2004/619/ES .....** 67
- Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike v zvezi z metodo izračuna dajatev na oluščen riž .....

69

### Komisija

2005/477/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 29. junija 2005 o določitvi odstopanja od nekaterih določb Direktive Sveta 2000/29/ES v zvezi z rastlinami *Vitis L.*, razen plodov, s poreklom iz Hrvaške (notificirano pod dokumentarno številko K(2005) 1920) .....** 75



## I

(Akti, katerih objava je obvezna)

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 999/2005****z dne 30. junija 2005****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 1. julija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1947/2002 (UL L 299, 1.11.2002, str. 17).

## PRILOGA

**k Uredbi Komisije z dne 30. junija 2005 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države <sup>(1)</sup>	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	55,7
	999	55,7
0707 00 05	052	82,3
	999	82,3
0709 90 70	052	87,5
	999	87,5
0805 50 10	382	71,1
	388	65,2
	528	60,0
	999	65,4
0808 10 80	388	90,4
	400	105,2
	508	77,6
	512	70,6
	524	62,4
	528	63,5
	720	39,2
	804	91,7
	999	75,1
0809 10 00	052	177,1
	999	177,1
0809 20 95	052	281,4
	068	218,2
	400	325,6
	999	275,1
0809 40 05	624	121,9
	999	121,9

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 750/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 12). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1000/2005****z dne 30. junija 2005****o določitvi izvoznih nadomestil za proizvode, predelane iz žit in riža**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

zadevnem proizvodu, saj je ta vsebnost posebno dober pokazatelj količine osnovnega proizvoda, ki je dejansko vgrajen v predelani proizvod.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita<sup>(1)</sup>, in zlasti člena 13(3) Uredbe,

- (5) Trenutno ni treba določiti izvoznega nadomestila za manioko, druge tropske korenine in gomolje ali njihovo moko glede na gospodarski vidik morebitnega izvoza in zlasti vrsto in poreklo teh proizvodov. Zaradi zanemarljive udeležbe Skupnosti na svetovnem trgu trenutno ni treba določiti izvoznih nadomestil za nekatera predelana žita.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1785/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za riž<sup>(2)</sup>, in zlasti člena 14(3) Uredbe,

- (6) Zaradi stanja na svetovnem trgu ali posebnih zahtev nekaterih trgov je lahko potrebna sprememba nadomestila za nekatere proizvode glede na namembno državo.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Po členu 13 Uredbe (ES) št. 1784/2003 in členu 14 Uredbe (ES) št. 1785/2003 se razlika med kotacijami ali cenami proizvodov, podanih v členu 1 navedenih uredb, na svetovnem trgu in cenami teh proizvodov v Skupnosti lahko pokrije z izvoznim nadomestilom.

- (7) Nadomestilo je treba določiti enkrat mesečno. V vmesnem obdobju se lahko spremeni.

(2) V skladu s členom 14 Uredbe (ES) št. 1785/2003 je nadomestila treba določiti ob upoštevanju stanja in prihodnjega gibanja na eni strani razpoložljivosti žit, riža in lomljenega riža ter njihovih cen na trgu Skupnosti, in na drugi strani cen žit, riža, lomljenega riža in žitnih proizvodov na svetovnem trgu. V skladu s temi členi je prav tako treba zagotoviti ravnovesje in naraven razvoj cen in trgovine na trgih žit in riža ter nadalje upoštevati gospodarski vidik predvidenega izvoza in potrebe po izogibanju motnjam na trgu Skupnosti.

- (8) Nekateri predelani proizvodi iz koruze so lahko toplotno obdelani, kar lahko vodi v odobritev nadomestila, ki ne ustreza kakovosti proizvoda. Poudariti je treba, da ti proizvodi, ki vsebujejo želatiniiran škrob, niso upravičeni do izvoznih nadomestil.

(3) Člen 4 Uredbe Komisije (ES) št. 1518/95<sup>(3)</sup> o uvoznem in izvoznem režimu za proizvode, predelane iz žit in riža, določa posebne kriterije, ki jih je treba upoštevati pri izračunu nadomestil za te proizvode.

- (9) Upravljalni odbor za žita ni podal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

(4) Nadomestilo za nekatere predelane proizvode je treba stopnjevati glede na vsebnost pepela, surovih vlaken, lupin, proteinov, maščob ali škroba v posameznem

Izvozna nadomestila za proizvode, navedene v členu 1 Uredbe (ES) št. 1518/95, so določena v skladu s Prilogo k tej uredbi.

**Člen 2**

<sup>(1)</sup> UL L 270, 21.10.2003, str. 78.

<sup>(2)</sup> UL L 270, 21.10.2003, str. 96. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1549/2004 (UL L 280, 31.8.2004, str. 13).

<sup>(3)</sup> UL L 147, 30.6.1995, str. 55. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2993/95 (UL L 312, 23.12.1995, str. 25).

Ta uredba začne veljati 1. julija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2005

*Za Komisijo*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Članica Komisije*

---

## PRILOGA

## k Uredbi Komisije z dne 30. junija 2005 o določitvi izvoznih nadomestil za predelane proizvode iz žit in riža

Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil	Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	59,50	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	48,88
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	51,00	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	51,00	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C11	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	10,63
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	76,50	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	59,50	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	51,00	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	51,00	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	68,00
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	68,00
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	68,00
1103 20 60 9000	C12	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	68,00
1103 20 20 9000	C11	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	66,62
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	51,00
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	68,00	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	66,62
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	55,25	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	51,00
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	51,00
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	66,62
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	51,00
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	69,81
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	48,45
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C10	EUR/t	51,00
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	63,75				

<sup>(1)</sup> Nobeno nadomestilo se ne odobri za proizvode, ki so bili termično obdelani, zaradi česar je prišlo do želatiniranja škroba.

<sup>(2)</sup> Nadomestila se odobrijo v skladu s spremenjeno Uredbo Sveta (EGS) št. 2730/75 (UL L 281, 1.11.1975, str. 20).

N. B.: Tarifne oznake proizvodov in oznake namembnih držav serije „A“ so določene v spremenjeni Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1).

Numerične oznake namembnih držav so določene v Uredbi Komisije (ES) št. 2081/2003 (UL L 313, 28.11.2003, str. 11).

Druge namembne države so:

C10: Vse namembne države.

C11: Vse namembne države razen Bolgarije.

C12: Vse namembne države razen Romunije.

C13: Vse namembne države razen Bolgarije in Romunije.



**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1001/2005**  
**z dne 30. junija 2005**  
**o določitvi proizvodnih nadomestil za žita**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita <sup>(1)</sup> in zlasti člena 8(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (EGS) št. 1722/93 z dne 30. junija 1993 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 in (EGS) št. 1418/76 za proizvodna nadomestila v sektorjih žit in riža <sup>(2)</sup> določa pogoje za odobritev proizvodnega nadomestila. Člen 3 navedene uredbe določa osnovo za izračun. Nadomestilo, izračunano na ta način, po potrebi ločeno za krompirjev škrob, se določi enkrat mesečno in se lahko spremeni, če se cene koruze in/ali žita bistveno spremenijo.

- (2) Proizvodna nadomestila, ki naj jih določa ta uredba, je treba prilagoditi s koeficienti iz Priloge II Uredbe (EGS) št. 1722/93, zato da se določi natančen znesek za izplačilo.
- (3) Upravljalni odbor za žita ni podal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Proizvodno nadomestilo, izraženo v toni škroba, predvideno v členu 3(2) Uredbe (EGS) št. 1722/93, znaša:

- (a) 19,28 EUR/t za škrob, pridobljen iz koruze, žita, ječmena in ovsa;
- (b) 23,81 EUR/t za krompirjev škrob.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati 1. julija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2005

*Za Komisijo*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Članica Komisije*

<sup>(1)</sup> UL L 270, 21.10.2003, str. 78.

<sup>(2)</sup> UL L 159, 1.7.1993, str. 112. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1548/2004 (UL L 280, 31.8.2004, str. 11).

## UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1002/2005

z dne 30. junija 2005

## o spremembi Uredbe (ES) št. 1239/95 glede izdajanja prisilnih licenc ter o pravilih za javni nadzor in dostop do dokumentov v lasti Urada Skupnosti za rastlinske sorte

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

Člen 1

Uredba (ES) št. 1239/95 se spremeni:

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2100/94 z dne 27. julija 1994 o žlahtniteljskih pravicah v Skupnosti <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 114 Uredbe,

1. Poglavje IV naslova II se nadomesti z:

ob upoštevanju naslednjega:

„POGLAVJE IV

LICENCE SKUPNOSTI, KI JIH PRIZNA URAD

**Oddelek 1**

Prisilne licence na podlagi člena 29 osnovne uredbe

Člen 37

**Prijava za prisilno licenco**

1. Prijava za prisilno licenco na podlagi člena 29(1), (2) in (5) osnovne uredbe vsebuje:

- (1) Člen 29 Uredbe (ES) št. 2100/94 je bil spremenjen tako, da vsebuje sklic na prisilne licence iz člena 12 Direktive 98/44/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. julija 1998 o pravnem varstvu biotehnoloških izumov <sup>(2)</sup> in da se je izraz „obvezna pravica izkoriščanja“ nadomestil z izrazom „prisilna licenca“.
- (2) Uredba (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije <sup>(3)</sup>, ki določa splošna načela in omejitve, ki urejajo pravico do dostopa do dokumentov iz člena 255 Pogodbe, se po vključitvi novega člena 33a v Uredbo 2100/94 uporablja tudi za dokumente Urada Skupnosti za rastlinske sorte.
- (3) Zato je primerno, da se ustrezno spremeni Uredba Komisije (ES) št. 1239/95 z dne 31. maja 1995 o uvedbi izvedbenih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 2100/94 v zvezi s postopki, ki potekajo na Uradu Skupnosti za rastlinske sorte <sup>(4)</sup>.
- (4) Upravni svet Urada Skupnosti za rastlinske sorte je podal mnenje.
- (5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so skladni z mnenjem Stalnega odbora za žlahtniteljske pravice Skupnosti –

(a) določitev prosilca in ugovarjajočega imetnika sorte kot stranki v postopku;

(b) ime sorte in rastlinsko vrsto zadevne sorte ali sort;

(c) predlog za vrsto dejanj, ki jih zajema prisilna licenca;

(d) izjavo o javnem interesu, vključno s podrobnostmi o dejstvih, dokazih in argumentih, ki so navedeni v podporo javnemu interesu;

(e) v primeru prijave, navedene v členu 29(2) osnovne uredbe, prijava vsebuje predlog za kategorijo oseb, ki se jim podeli prisilna licenca, vključno s posebnimi zahtevami, ki zadevajo navedeno kategorijo oseb, če je to potrebno;

(f) predlog za pravično nadomestilo in osnovo za izračun nadomestila.

<sup>(1)</sup> UL L 227, 1.9.1994, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 873/2004 (UL L 162, 30.4.2004, str. 38).

<sup>(2)</sup> UL L 213, 30.7.1998, str. 13.

<sup>(3)</sup> UL L 145, 31.5.2001, str. 43.

<sup>(4)</sup> UL L 121, 1.6.1995, str. 37. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2181/2002 (UL L 331, 7.12.2002, str. 14).

2. Prijava za prisilno licenco iz člena 29(5a) osnovne uredbe vsebuje:

- (a) določitev prosilca, ki ima patentne pravice, in ugovarjajočega imetnika sorte kot stranki v postopku;
- (b) ime sorte in rastlinsko vrsto zadevne sorte ali sort;
- (c) overjeno kopijo patentnega potrdila, na katerem je navedena številka in patentni zahtevki za biotehnološki izum ter organ, ki je izdal patent;
- (d) predlog za vrsto dejanj, ki jih zajema prisilna licenca;
- (e) predlog za pravično nadomestilo in osnovo za izračun nadomestila;
- (f) izjavo, ki navaja, zakaj biotehnološki izum predstavlja pomemben tehnični napredek znatnega gospodarskega interesa v primerjavi z zavarovano sorto, vključno s podrobnostmi o dejstvih, dokazih in argumentih, ki so navedeni v podporo zahtevku;
- (g) predlog za določitev območja uporabe licence, ki ne sme presehati območja uporabe patenta iz točke (c).

3. Prijava za navzkrižno licenco iz člena 29(5a) osnovne uredbe vsebuje:

- (a) določitev prosilca, ki ima patentne pravice, in ugovarjajočega imetnika sorte kot stranki v postopku;
- (b) ime sorte in rastlinsko vrsto zadevne sorte ali sort;
- (c) overjeno kopijo patentnega potrdila, na katerem je navedena številka patenta in patentni zahtevki za biotehnološki izum ter organ, ki je izdal patent;
- (d) uradno listino, ki potrjuje, da je bila prisilna licenca za patentirani biotehnološki izum izdana imetniku žlahtniteljske pravice;
- (e) predlog za vrsto dejanj, ki jih zajema navzkrižna licenca;
- (f) predlog za pravično nadomestilo in osnovo za izračun nadomestila;

(g) predlog za določitev območja uporabe navzkrižne licence, ki ne sme presehati območja uporabe patenta iz točke (c).

4. Prijavi za prisilno licenco se priložijo dokumenti, ki potrjujejo, da je prosilec zaprosil imetnika žlahtniteljske pravice za licenčno pogodbo in je ni pridobil. Če za podelitev prisilne licence prosi Komisija ali država članica na podlagi člena 29(2) osnovne uredbe, se lahko urad v primeru višje sile odreče temu pogoju.

5. Šteje se, da je zahtevek za licenčno pogodbo zavrnjen po odstavku 4, če:

- (a) ugovarjajoči imetnik v primernem roku ni dal končnega odgovora osebi, ki zahteva tako pravico; ali
- (b) je ugovarjajoči imetnik odklonil dodelitev licenčne pogodbe osebi, ki jo zahteva; ali
- (c) je ugovarjajoči imetnik ponudil licenco osebi, ki jo zahteva, pod očitno nerazumnimi osnovnimi pogoji, vključno s tistimi, ki zadevajo plačilo licenčnine, ali pod pogoji, ki so, gledano v celoti, očitno nerazumni.

#### Člen 38

##### **Pregled prijave za prisilno licenco**

1. Ustni postopek in sprejemanje dokazov se načeloma izvedeta skupaj na eni obravnavi.

2. Zahteve po nadaljnjih obravnavah se ne sprejmejo, razen tam, kjer so se okoliščine spremenile med obravnavo ali po njej.

3. Preden sprejme odločbo, urad povabi zadevni stranki, da se sporazumno dogovorita o licenčni pogodbi. Če je primerno, urad poda predlog za tako sporazumno poravnavo.

#### Člen 39

##### **Uživanje žlahtniteljske pravice v Skupnosti med postopkom**

1. Če je bil začetek postopka proti imetniku v zvezi z zahtevkom iz člena 98(1) osnovne uredbe vpisan v register žlahtniteljskih pravic v Skupnosti, lahko urad prekine postopek o podelitvi prisilne licence. Postopek se ne nadaljuje, dokler se v isti register ne vpiše dokončna odločba ali kateri koli drugi zaključek takega postopka.

2. Če je prenos žlahtniteljske pravice v Skupnosti zavezujoč za urad, novi imetnik vstopi v postopek kot stranka na zahtevo prijavitelja, če je navedeni prijavitelj neuspešno zahteval od novega imetnika, da mu izda licenco v dveh mesecih po prejemu sporočila urada, da je ime novega imetnika vpisano v register žlahtniteljskih pravic v Skupnosti. Prijavitelj v zahtevku navede dovolj dokumentarnih dokazil za svoja neuspešna prizadevanja in ravnanje novega imetnika, če je to primerno.

3. V primeru prijave iz člena 29(2) osnovne uredbe novi imetnik vstopi v postopek kot stranka. Odstavek 1 tega člena se ne uporablja.

#### Člen 40

##### Vsebina odločbe o prijavi

Pisno odločbo podpiše predsednik urada. Odločba vsebuje:

- (a) izjavo, da je odločbo izdal urad;
- (b) datum sprejema odločbe;
- (c) imena članov odbora, ki so sodelovali v postopku;
- (d) imena strank v postopku in njihovih zastopnikov;
- (e) sklic na mnenje upravnega sveta;
- (f) navedbo obravnavanih spornih zadev;
- (g) povzetek dejstev;
- (h) razloge za odločbo;
- (i) odločitev urada; če je treba, odločitev vsebuje dejanja, ki jih zajema prisilna licenca, posebne pogoje v zvezi s tem in kategorijo oseb, vključno z ustreznimi specifičnimi zahtevami, ki zadevajo tako kategorijo, če je primerno.

#### Člen 41

##### Podelitev prisilne licence

Odločba o podelitvi prisilne licence na podlagi člena 29(1), (2) in (5) osnovne uredbe vsebuje izjavo o zadevnem javnem interesu.

1. Javni interes lahko vsebuje zlasti naslednje razloge:

- (a) zaščita življenja ali zdravja ljudi, živali ali rastlin;
- (b) potreba, da se tržišču ponudi material s posebnimi lastnostmi;
- (c) potreba, da se vzdržuje spodbuda po nadaljevanju žlahtnenja sort.

2. Odločba o podelitvi prisilne licence na podlagi člena 29(5a) osnovne uredbe vsebuje izjavo o razlogih, zakaj izum predstavlja pomemben tehnični napredek znatnega gospodarskega interesa. Razlogi, zakaj izum predstavlja pomemben tehnični napredek znatnega gospodarskega interesa v primerjavi z zavarovano sorto, so zlasti naslednji:

- (a) izboljšanje načinov pridelave;
- (b) izboljšanje okolja;
- (c) izboljšanje tehnik za enostavnejšo uporabo genetske raznovrstnosti;
- (d) izboljšanje kakovosti;
- (e) izboljšanje donosa;
- (f) izboljšanje odpornosti;
- (g) izboljšanje prilagajanja posebnim podnebnim in/ali okoljskim razmeram.

3. Prisilna licenca je neizključna.

4. Prisilna licenca ni prenosljiva, razen skupaj s tistim delom podjetja, ki uporablja prisilno licenco, ali v primerih, navedenih v členu 29(5) osnovne uredbe, skupaj s priznanjem pravic izpeljane sorte.

**Člen 42****Pogoji, ki se nanašajo na osebo, kateri je podeljena prisilna licenca**

1. Brez poseganja v druge pogoje iz člena 29(3) osnovne uredbe so osebi, kateri je podeljena prisilna licenca, na voljo ustrezna finančna in tehnična sredstva, da lahko uporablja prisilno licenco.

2. Skladnost s pogoji, ki se nanašajo na prisilno licenco in ki so določeni v odločbi, šteje za ‚okolščino‘ po členu 29(4) osnovne uredbe.

3. Urad zagotovi, da oseba, ki ji je podeljena prisilna licenca, ne more začeti pravnega postopka zaradi kršenja žlahtniteljske pravice v Skupnosti, razen če ni imetnik zavrnil ali zanemaril zahtevek, da to stori, v dveh mesecih potem, ko so to od njega zahtevali.

**Člen 43****Kategorija oseb, ki ustrezajo posebnim zahtevam v skladu s členom 29(2) osnovne uredbe**

1. Katera koli oseba, ki namerava uporabiti prisilno licenco in spada v kategorijo oseb, ki ustrezajo posebnim zahtevam iz člena 29(2) osnovne uredbe, izjavi svojo namero uradu in imetniku v priporočenem pismu z obvestilom pošte o prispetju priporočene pošiljke. Izjava vsebuje:

(a) ime in naslov osebe, kakor je določeno za stranke v postopku v skladu s členom 2 te uredbe;

(b) izjavo o dejstvih, ki izpolnjujejo posebne zahteve;

(c) izjavo o postopkih, ki naj se izvedejo; in

(d) zagotovilo, da oseba razpolaga z ustreznimi finančnimi sredstvi, kot tudi informacije o tehnični zmogljivosti za uporabo prisilne licence.

2. Urad na zahtevo vpiše osebo v register žlahtniteljskih pravic v Skupnosti, če je taka oseba izpolnila pogoje v zvezi z izjavo, navedeno v odstavku 1. Taka oseba ni upravičena do uporabe prisilne licence pred vpisom. Navedena oseba in imetnik se obvestita o vpisu.

3. Člen 42(3) te uredbe se smiselno uporablja za osebo, ki je vpisana v register žlahtniteljskih pravic v Skupnosti v skladu z odstavkom 2 tega člena. Katera koli sodba ali drugačen zaključek pravnega postopka v zvezi s kršitvijo se uporablja za druge osebe, ki so vpisane ali bodo vpisane.

4. Vpis iz odstavka 2 se lahko izbriše samo na podlagi tega, da so se posebne zahteve, ki so določene v odločbi o podelitvi prisilne licence, ali finančne in tehnične zmogljivosti, določene v skladu z odstavkom 2, spremenile po več kakor enim letu potem, ko je bila podeljena prisilna licenca in v roku, določenem v podelitvi. Vpisana oseba in imetnik se obvestita o izbrisu vpisa.

**Oddelek 2**

Pravice uporabe v skladu s členom 100(2) osnovne uredbe

**Člen 44****Pravice uporabe v skladu s členom 100(2) osnovne uredbe**

1. Zahtevek, da mu novi imetnik prizna neizključno pogodbeno pravico izkoriščanja iz člena 100(2) osnovne uredbe, vloži prejšnji imetnik v dveh mesecih, ali oseba, ki je pravico izkoriščanja uresničevala, v štirih mesecih po prejemu obvestila urada, da je bilo ime novega imetnika vpisano v register žlahtniteljskih pravic v Skupnosti.

2. Prijavi za podelitev pravice izkoriščanja v skladu s členom 100(2) osnovne uredbe so priloženi dokumenti, ki spremljajo neuspešni zahtevek iz odstavka 1. Določbe člena 37(1)(a), (b), (c) in (5), 38, 39(3), 40 razen črke (f), 41(3) in (4) ter 42 te uredbe se smiselno uporabljajo.“

2. Člen 82 se nadomesti z naslednjim:

**„Člen 82****Javni vpogled v registre**

1. Registri so dostopni za javnost v prostorih urada.

Dostop do registrov in dokumentov v njih se dovoli pod enakimi pogoji kakor dostop do dokumentov, ki jih ima urad v smislu člena 84.

2. Vpogled v registre na kraju samem je brezplačen.

Za izdelavo in izročanje izpiskov iz registrov v kateri koli obliki, ki zahteva obdelavo podatkov ali ravnanje s podatki razen samega razmnoževanja dokumentov ali njihovih delov, se zahteva plačilo pristojbine.

3. Predsednik urada lahko zagotovi javni vpogled v registre v prostorih nacionalnih agencij ali določenih poduradov v skladu s členom 30(4) osnovne uredbe.“

3. Člen 84 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 84

#### **Dostop do dokumentov urada**

1. Upravni svet sprejme praktične ureditve za dostop do dokumentov urada, vključno z registri.

2. Administrativni svet določi, katere kategorije dokumentov urada bodo neposredno dostopne javnosti z objavo, vključno z elektronsko objavo.“

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2005

Za Komisijo  
Markos KYPRIANOU  
Član Komisije

---

## UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1003/2005

z dne 30. junija 2005

**o izvajanju Uredbe (ES) št. 2160/2003 glede cilja Skupnosti za zmanjšanje razširjenosti nekaterih serotipov salmonele v matičnih jatah *Gallus gallus* in o spremembi Uredbe (ES) št. 2160/2003**

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Evropskega Parlamenta in Sveta (ES) št. 2160/2003 z dne 17. novembra 2003 o nadzoru salmonele in drugih opredeljenih povzročiteljih zoonoz, ki se prenašajo z živali <sup>(1)</sup> in zlasti člena 4(1) ter člena 13 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Namen Uredbe (ES) št. 2160/2003 je zagotoviti, da bodo sprejeti ustrezni in učinkoviti ukrepi za odkrivanje in nadzor salmonele in drugih povzročiteljev zoonoz v vseh ustreznih fazah proizvodnje, predelave in distribucije, zlasti na ravni primarne proizvodnje, zaradi zmanjševanja njihove razširjenosti in tveganja, ki ga predstavljajo za javno zdravje.
- (2) V navedeni uredbi se določi cilj Skupnosti za zmanjšanje razširjenosti vseh serotipov salmonele, pomembnih za javno zdravje, v matičnih jatah *Gallus gallus* na ravni primarne proizvodnje.
- (3) Uredba (ES) št. 2160/2003 določa, da je cilj Skupnosti vključiti numerično izražen maksimalni odstotek epidemioloških enot, ki ostanejo pozitivne, in/ali minimalni odstotek zmanjšanja števila epidemioloških enot, ki ostanejo pozitivne, najdaljši rok, v katerem mora biti cilj dosežen in opredelitev shem testiranja, potrebnih za verifikacijo doseganja cilja. Kadar je ustrezno, je treba vključiti tudi opredelitev serotipov, pomembnih za javno zdravje.

(4) Navedena uredba tudi določa, da je cilj Skupnosti pri matičnih jatah vrste *Gallus gallus* za prehodno obdobje treh let, zajeti pet najpogostejših serotipov salmonele pri salmonelozih pri ljudeh, ki se opredelijo na podlagi podatkov, zbranih s sistemi spremljanja Skupnosti.

(5) Informacije sistemov spremljanja Skupnosti kažejo, da je pet najpogostejših serotipov salmonele pri salmonelozih pri ljudeh *Salmonella Enteritidis*, *Salmonella Hadar*, *Salmonella Infantis*, *Salmonella Typhimurium* in *Salmonella Virchow*. Zato mora cilj Skupnosti, določen s to uredbo, zajeti navedene serotipe.

(6) Da bi določili cilj Skupnosti, morajo biti na voljo primerljivi podatki o razširjenosti zadevnih serotipov salmonele v matičnih jatah *Gallus gallus* v državah članicah. Kot podlaga za zbiranje ustreznih podatkov o razširjenosti v državah članicah so bile uporabljene minimalne zahteve za nadzor salmonele v skladu z Direktivo Sveta 92/117/EGS <sup>(2)</sup>. Take informacije so bile zbrane med ustreznim časovnim obdobjem v vseh državah članicah v letu 2004.

(7) Za verifikacijo doseganja cilja in ob upoštevanju razmera nizke razširjenosti ustreznih serotipov salmonele v matičnih jatah *Gallus gallus* v Skupnosti, je treba organizirati ponovljeno vzorčenje reprezentativnega števila jat zadostne velikosti, ki morajo šteti 250 kokoši ali več, kakor zahteva Direktiva 92/117/EGS.

(8) Shema testiranja, potrebna za verifikacijo doseganja cilja Skupnosti, se pomembno razlikuje in je po vsej verjetnosti bolj občutljiva kot shema, ki je bila uporabljena za zbiranje primerljivih podatkov v državah članicah v skladu z Direktivo 92/117/EGS. Zato je treba po maksimalno enem letu izvajanja ustreznih nacionalnih programov nadzora ponovno presoditi cilj Skupnosti.

<sup>(1)</sup> UL L 325, 12.12.2003, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 62, 15.3.1993, str. 38. Direktiva, kakor je bila razveljavljena z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2003/99/ES (UL L 325, 12.12.2003, str. 31).

- (9) Zaradi navedenega obdobja zbiranja informacij, primerljivi podatki niso bili na voljo v času pred vzpostavitvijo cilja Skupnosti z datumom, ki je določen v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 2160/2003 v zvezi z matičnimi jatami *Gallus gallus*. Datum vzpostavitve navedenega cilja je treba zato podaljšati za šest mesecev in Uredbo (ES) št. 2160/2003 ustrezno spremeniti.
- (10) Ukrepi, predvideni v členu 4(5) Uredbe (ES) št. 2160/2003 za vzpostavitev cilja Skupnosti pri matičnih jatah *Gallus gallus* med prehodnim obdobjem temeljijo na metodologiji za nadziranje salmonele, ki je že vzpostavljena v skladu z Direktivo 92/117/EGS in ostalih vidikov ukrepov v zvezi z obvladovanjem tveganj. Ukrepi, predvideni s to uredbo, so bili pripravljene v delovni skupini z udeležbo Evropske agencije za varno hrano (EFSA). Brez poseganja v zahtevo o posvetovanju z EFSA, ki jo določa člen 15 Uredbe (ES) št. 2160/2003 pri vsaki zadevi, ki bi lahko pomembno vplivala na javno zdravje, v tej fazi ni potrebno formalno posvetovanje z EFSA.
- (11) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

##### Cilj skupnosti

1. Cilj Skupnosti za znižanje *Salmonella Enteritidis*, *Salmonella Hadar*, *Salmonella Infantis*, *Salmonella Typhimurium* in *Salmonella Virchow* pri matičnih jatah *Gallus gallus* je znižanje maksimalnega odstotka odraslih matičnih jat, ki zajemajo vsaj 250

kokoši, na 1 % ali manj, ki ostanejo pozitivne, do 31. decembra 2009.

Vendar lahko pri državah članicah z manj kot 100 matičnimi jatami ostane pozitivna največ ena odrasla matična jata.

2. Shema testiranja, potrebna za verifikacijo doseganja cilja Skupnosti, je določena v Prilogi.

#### Člen 2

##### Pregled

Komisija pregleda cilj Skupnosti iz člena 1 v smislu rezultatov prvega leta izvajanja nacionalnih programov nadzora, odobrenih v skladu s členom 6 Uredbe (ES) št. 2160/2003.

#### Člen 3

##### Sprememba Uredbe (ES) št. 2160/2003

V Prilogi I k Uredbi (ES) št. 2160/2003 se besedilo iz stolpca 4 prve vrstice nadomesti z naslednjim besedilom:

„18 mesecev po začetku veljavnosti te uredbe“.

#### Člen 4

##### Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati z dnem objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. julija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2005

Za Komisijo  
Markos KYPRIANOU  
Član Komisije



## PRILOGA

**Shema testiranja, potrebna za verifikacijo doseganja cilja Skupnosti za znižanje *Salmonella Enteritidis*, *Salmonella Hadar*, *Salmonella Infantis*, *Salmonella Typhimurium* in *Salmonella Virchow* v odraslih matičnih jatah *Gallus gallus*.**

**1. Okvir vzorčenja**

Okvir vzorčenja zajema vse odrasle matične jate *Gallus gallus* z vsaj 250 kokošmi („matične jate“).

**2. Spremljanje v matičnih jatah****2.1 Lokacija, pogostost in status vzorčenja**

Za namen te uredbe bodo matične jate vzorčene na pobudo upravljavca in kot del uradnih preverjanj.

**2.1.1 Vzorčenje na pobudo upravljavca**

Vzorčenje se opravlja vsaka dva tedna na mestu, ki ga pristojni organ določi in za katerega obstajata dve možnosti:

(a) v valilnici; ali

(b) na gospodarstvu.

Pristojni organ izvaja eno od gornjih možnosti za celo shemo testiranja in določi postopek, ki zagotavlja, da je odkrivanje serotipov salmonel iz člena 1(1) („zadevna salmonela“) med vzorčenjem na pobudo upravljavca nemudoma prijavljeno pristojnemu organu s strani upravljavca, vzorčevalca ali laboratorija, ki izvaja analize.

**2.1.2 Uradno nadzorno vzorčenje**

Brez poseganja v del C.2 Priloge II Uredbe (ES) št. 2160/2003 mora uradno vzorčenje sestavljati:

**2.1.2.1 Če se vzorčenje na pobudo upravljavca opravlja v valilnici:**

(a) rutinsko vzorčenje vsakih 16 tednov v valilnici, ki v tem primeru nadomesti ustrezno vzorčenje na pobudo upravljavca;

(b) rutinsko vzorčenje na gospodarstvu se opravi dvakrat med proizvodnim ciklusom, prvo v štirih tednih po premiku v fazo valjenja ali valilno enoto in drugo proti koncu faze valjenja, ne prej kot osem tednov pred koncem proizvodnega cikla;

(c) potrdilno vzorčenje na gospodarstvu, ki sledi odkritju ustreznih salmonel pri vzorčenju v valilnici.

**2.1.2.2 Če se vzorčenje na pobudo upravljavca opravlja na gospodarstvu, se rutinsko vzorčenje v proizvodnem ciklu opravi trikrat:**

(a) v štirih tednih po premiku v valilno fazo ali valilno enoto;

(b) proti koncu valilne faze, ne prej kot osem tednov pred koncem proizvodnega cikla;

(c) med proizvodnjo, zmeraj, ko je preteklo dovolj časa od vzorcev, navedenih v točkah (a) in (b).

**2.2 Protokol vzorčenja****2.2.1 Vzorčenje v valilnici**

Vzorec za vsako matično jato sestavlja najmanj en sestavljen vzorec iz vidno umazanih podlog valilnih košaric, naključno vzeti iz petih posameznih valilnih košaric ali lokacij v valilnici s skupno površino najmanj 1 m<sup>2</sup>. Če valilna jajca iz matične jate zasedajo več kot en inkubator, potem se vzame en tak sestavljen vzorec iz vsakega inkubatorja.

Kadar se podloge valilnih košaric ne uporabljajo, se vzame 10 g razbitih jajčnih lupin iz 25 ločenih valilnih košaric, se jih zdrobi, zmeša in odvzame 25 g podzorca.

Naveden postopek se uporablja za vzorčenje na pobudo upravljavca, kakor tudi za uradno vzorčenje.

## 2.2.2 Vzorčenje na gospodarstvu

### 2.2.2.1 Rutinsko vzorčenje na pobudo upravljavca

Vzorčenje sestavljajo zlasti fekalni vzorci in je namenjeno odkrivanju 1 % razširjenja s 95 % mejami odstopanja. V ta namen vzorci zajemajo eno izmed naslednjih možnosti:

- (a) Zbrane fekalije, ki sestojijo iz posameznih vzorcev svežih fekalij, od katerih vsak tehta najmanj 1 g in so odvzeti naključno na več mestih v zgradbi, kjer se zadržujejo kokoši, ali, če imajo kokoši prost dostop do več kakor ene zgradbe na posestvu, iz vsake skupine zgradb na posestvu, kjer se zadržujejo kokoši. Za analizo se fekalije lahko združijo v zbirne vzorce do najmanj dveh zbranih vzorcev.

Število mest, na katerih se odvzamejo posamezni vzorci fekalij za pripravo zbirnega vzorca:

Število kokoši v zgradbi	Število vzorcev fekalij, ki se odvzamejo v vsaki zgradbi ali skupini zgradb na gospodarstvu
250–349	200
350–449	220
450–799	250
800–999	260
1 000 ali več	300

- (b) Pet parov vatiranih palčk za jemanje brisov škornjev:

Vatirane palčke za jemanje brisov škornjev imajo zadostno sposobnost vpijanja, da vpijejo vlago. Sprejemljive so tudi „nogavice“ iz cevaste gaze.

Površina vatirane palčke za jemanje brisov škornjev se navlaži in pri tem se uporabi primerno redčilo (kot je 0,8 % natrijev klorid, 0,1 % pepton v sterilni deionizirani vodi ali sterilni vodi).

Hoja po prostoru se opravi tako, da bodo reprezentativno vzorčeni vsi deli sektorja, vključno s področji s steljo in z letvami, če je hoja po letvah varna. V vzorčenje so vključeni vsi ločeni kurniki v poslopju. Po končanju vzorčenja v izbranem sektorju je treba previdno odstraniti vatirane palčke za jemanje brisov, da se sprijeti material ne poškoduje.

Vatirane palčke za jemanje brisov se za analizo lahko združijo v zbirne vzorce do najmanj dveh zbranih vzorcev.

- (c) Pri matičnih jatah v kletkah je vzorčenje lahko sestavljeno iz naravno zmešanih fekalij iz tekočih trakov za iztrebke, strgal ali globokih jam, odvisno od vrste kletk. Za individualno testiranje se zbereta dva vzorca z najmanj 150 g iz:

- (i) tekočih trakov za iztrebke pod vsako vrsto kletk, ki se redno prižgejo ter izpraznijo s polžastim pogonom ali tekočimi trakovi;
- (ii) sistema jam za iztrebke, pri katerih deflektorji pod kletko postrgajo iztrebke v globoko jamo pod poslopjem;
- (iii) sistema jam za iztrebke v poslopih s kletkami, kjer so kletke izbočene in fekalije padajo naravnost v jamo:

Ponavadi je v poslopju več vrst kletk. V skupnem vzorcu so predstavljene zbrane fekalije iz vsake posamezne vrste. Iz posamezne jate je treba odvzeti dva zbrana vzorca, tako kot je to opisano spodaj.

Pri sistemih s tekočimi trakovi ali strgali se te zaženejo na dan jemanja vzorcev, vendar pred odvzemom vzorcev.

Pri sistemih, ki imajo pod kletkami deflektorje in strgala, se zberejo fekalije, ki so se nakopičile na strgalu, potem ko je bilo to strgalo zagnano.

V sistemih s kletkami, kjer ni sistemov tekočih trakov ali strgal, je treba zbrati fekalije iz globoke jame.

Sistemi tekočih trakov za iztrebke: fekalni material se zbere iz zadnjih delov tekočih trakov.

#### 2.2.2.2 Uradno vzorčenje

- (a) Rutinsko vzorčenje se opravi, kot je opisano v točki 2.2.2.1.
- (b) Potrditveno vzorčenje, ki sledi odkritju ustreznih salmonel pri vzorčenju v valilnici, se izvaja po naslednjem postopku.

Poleg vzorčenja, kakor je opisano v točki 2.2.2.1, lahko vzorčenje zajema naključni vzorec kokoši iz vsake zgradbe, v kateri so se kokoši zadrževale, običajno do pet kokoši na poslopje, razen če organ meni, da je treba vzorčiti večje število kokoši. Preučevanje sestavlja test za raziskavo protimikrobnih snovi ali zaviralni učinek bakterijske rasti v vzorcih. Test se upošteva kot neuspeh, če je pozitivna vsaj ena od kokoši.

V primeru, da ni odkrita prisotnost ustrezne salmonеле, vendar so odkrite protimikrobne snovi ali zaviralni učinek bakterijske rasti v vzorcih, se vzorčenje jate za ustrezno salmonelo in zaviralni učinek bakterijske rasti ponavlja, dokler se zaviralni učinek bakterijske rasti ne odkrije več, sicer se matična jata uniči. V zadnjem primeru se za namen cilja Skupnosti matična jata šteje kot okužena matična jata.

- (c) Sumljivi primeri

V izjemnih primerih, ko ima pristojni organ razloge za sum napačnih negativnih rezultatov ob prvem uradnem vzorčenju na gospodarstvu, se lahko izvede sekundarno uradno potrditveno vzorčenje, ki sestoji iz fekalij ali kokoši (za odkrivanje salmonеле v organih).

V izjemnih primerih, ko ima pristojni organ razloge za sum napačnega pozitivnega vzorčenja, izvedenega na pobudo upravljalca na gospodarstvu, se lahko izvede nadaljnjo uradno vzorčenje.

### 3. Preiskava vzorcev

#### 3.1 Priprava vzorcev

##### 3.1.1 Podloge valilnih košaric

- (a) namestite 1 liter zapufrane peptonske vode (BPW), ki je bila predhodno segreta na sobno temperaturo in rahlo pomešajte;
- (b) nadaljujte kulturo z uporabo metode odkrivanja iz 3.2.

##### 3.1.2 Vzorci vatiranih palčk za jemanje brisov škornjev

- (a) pazljivo razpakirajte par vatiranih palčk za jemanje brisov škornjev (ali „nogavice“), da se izognete poškodovanju sprijetega fekalnega materiala in jih postavite v 225 ml BPW, ki je bila predhodno segreta na sobno temperaturo,
- (b) kjer je pet parov vatiranih palčk za jemanje brisov škornjev zbranih v dva vzorca, namestite pet individualnih vzorcev v najmanj 225 ml BPW in zagotovite, da so vsi vzorci popolnoma potopljeni v BPW;
- (c) pomešajte tako, da pride do popolnega zasičenja vzorca in nato nadaljujte kulturo z uporabo metode odkrivanja iz 3.2.

##### 3.1.3 Drugi vzorci fekalnega materiala

- (a) v laboratoriju dajte vsak vzorec (ali zbirni vzorec, kakor ustrezno) v enako količino zapufrane peptonske vode in rahlo pomešajte;

- (b) pustite 10–15 minut, da se vzorec zmehta in nato previdno pomešajte;
- (c) takoj po mešanju odstranite 50 g zmesi in jo dodajte k 200 ml zapufrane peptonske vode, ki ste jo predhodno segreti na sobno temperaturo;
- (d) nadaljujte kulturo vzorca z uporabo metode odkrivanja iz 3.2.

### 3.2 Metoda odkrivanja

Uporablja se metoda, ki jo predlaga Referenčni laboratorij Skupnosti za salmonelo iz Bilthovena na Nizozemskem: metoda je spremenjena različica standarda ISO 6579 (2002), pri katerem se uporablja poltrdno sredstvo (MSRV) kot edino sredstvo za selektivno obogatitev. Poltrdno sredstvo je treba inkubirati za  $2 \times (24 \pm 3)$  ur pri  $41,5 \pm 1$  °C.

Glede vzorcev vatranih palčk za jemanje brisov škornjev in drugih vzorcev fekalnega materiala iz odstavka 3.1, je mogoče zbrati obogatitveni bujon inkubirane BPW za prihodnje kulture. V ta namen inkubirajte oba vzorca v BPW kot običajno. Od vsakega vzorca vzamete 1 ml inkubiranega bujona in temeljito pomešajte, nato vzemite 0,1 ml zmesi in cepite plošče MSRV na običajen način.

### 3.3 Serotipizacija

Vsaj en izolat vsakega pozitivnega vzorca se tipizira z uporabo sheme Kaufmann-White.

## 4. Rezultati in poročanje

Za namen verifikacije doseganja cilja Skupnosti se matična jata upošteva kot pozitivna, če je odkrita prisotnost ustrezne salmonеле (razen cepne sevi) v enem ali več fekalnih vzorcev (ali če obstaja sekundarna uradna potrditev v državi članici v ustreznih fekalnih vzorcih ali vzorcih kokošjih organov), ki so bili vzeti na gospodarstvu. To ne velja za izjemne primere sumljivih matičnih jat, kjer odkrivanje salmonеле na gospodarstvu na pobudo upravljalca ni bilo potrjeno z uradnim vzorčenjem.

Kumulativni rezultati vzorčenja in testiranja v matičnih jatah na ravni gospodarstva se štejejo na naslednji način, npr. vsaka matična jata se šteje samo enkrat, ne glede na število postopkov vzorčenja in testiranja. Pozitivne matične jate se štejejo samo enkrat, ne glede na število postopkov vzorčenja in testiranja.

Poročanje vsebuje:

- (a) podroben opis izvedenih možnosti za shemo vzorčenja in vrsto vzetih vzorcev, kot je ustrezno;
  - (b) število obstoječih in število testiranih matičnih jat;
  - (c) rezultate testiranja;
  - (d) obrazložitve o rezultatih, zlasti v zvezi z izjemnimi primeri.
-

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1004/2005****z dne 30. junija 2005****o določitvi podrobnih pravil za uvedbo in upravljanje tarifnih kvot za proizvode iz sladkorja s poreklom iz Albanije, Bosne in Hercegovine ter Srbije, Črne gore in Kosova, kot je določeno v Uredbi Sveta (ES) št. 2007/2000**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

**Člen 1**

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2000 z dne 18. septembra 2000 o uvedbi izjemnih trgovinskih ukrepov za države in ozemlja, ki sodelujejo ali so povezana s stabilizacijsko-pridružitvenim procesom Evropske unije, o spremembi Uredbe (ES) št. 2820/98 ter o razveljavitvi uredb (ES) št. 1763/1999 in (ES) št. 6/2000 <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 6(2) Uredbe,

1. Ta uredba določa podrobna pravila o izvajanju za uvoz proizvodov iz sladkorja, ki spadajo pod tarifni številki 1701 in 1702 kombinirane nomenklature, s poreklom iz Albanije, Bosne in Hercegovine ter Srbije, Črne gore in Kosova, in so zajeti v letne brezcarinske tarifne kvote iz člena 4(4) Uredbe (ES) št. 2007/2000.

2. Uvoz iz odstavka 1 je predmet izdaje uvoznega dovoljenja, ki nosi naslednje zaporedne številke kvot:

ob upoštevanju naslednjega:

— 09.4324 za kvoto 1 000 ton (neto teža) proizvodov iz sladkorja s poreklom iz Albanije,

(1) Člen 4(4) Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2000 določa, da je uvoz proizvodov iz sladkorja, ki spadajo pod tarifni številki 1701 in 1702 kombinirane nomenklature, s poreklom iz Albanije, Bosne in Hercegovine ter Srbije, Črne gore in Kosova <sup>(2)</sup> predmet letnih brezcarinskih tarifnih kvot. Navedene kvote morajo biti odprte na večletni osnovi, sprejeti pa je treba podrobna pravila za njihovo uporabo za 12-mesečna obdobja z začetkom dne 1. julija.

— 09.4325 za kvoto 12 000 ton (neto teža) proizvodov iz sladkorja s poreklom iz Bosne in Hercegovine,

— 09.4326 za kvoto 180 000 ton (neto teža) proizvodov iz sladkorja s poreklom iz Srbije, Črne gore in Kosova.

(2) Zaradi uvedbe brezcarinske tarifne kvote za zagotovitev gospodarsko trajnostnega razvoja sektorja sladkorja v zadevnih državah, kot tudi zaradi relativno velikih količin, odobrenih Srbiji, Črni gori in Kosovu, je treba tarifno kvoto te države upravljati po sistemu izvoznih potrdil, ki jih izdajo organi navedene države. Treba je določiti obrazec in obliko teh potrdil ter postopke za njihovo uporabo.

**Člen 2**

Uvozna dovoljenja iz člena 1(2) se izdajo v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 1291/2000 <sup>(3)</sup> in Uredbo Komisije (ES) št. 1464/95 <sup>(4)</sup>, razen v primerih, ko ta uredba določa drugače.

(3) Da bi zagotovili učinkovito upravljanje preferencialnega uvoza iz te uredbe, je treba sprejeti ukrepe, ki bodo državam članicam omogočali voditi evidenco ustreznih podatkov in jih sporočati Komisiji.

**Člen 3**

Za namene te uredbe se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

(4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

(a) „uvozno obdobje“ pomeni obdobje enega leta od 1. julija do 30. junija naslednjega leta;

(b) „delovni dan“ pomeni delovni dan pisarne Komisije v Bruslju.

<sup>(1)</sup> UL L 240, 23.9.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 374/2005 (UL L 59, 5.3.2005, str. 1).

<sup>(2)</sup> Kot določa Resolucija Varnostnega sveta Zdrženih narodov št. 1244.

<sup>(3)</sup> UL L 152, 24.6.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1741/2004 (UL L 311, 8.10.2004, str. 17).

<sup>(4)</sup> UL L 144, 28.6.1995, str. 14. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 86/2004 (UL L 15, 22.1.2004, str. 3).

#### Člen 4

1. Zahtevki za uvozna dovoljenja se vložijo pri pristojnih organih držav članic.

2. Zahtevkom za uvozna dovoljenja se priložijo naslednji dokumenti:

(a) dokazilo, da je vlagatelj zahtevka položil varščino v višini 2 EUR na 100 kilogramov;

(b) v primeru uvoza iz Srbije, Črne gore in Kosova, original in kopijo izvoznega dovoljenja, ki so ga izdali organi v Srbiji, Črni gori in Kosovu, v skladu z vzorcem obrazca iz Priloge I, za količino enako količini na zahtevku za uvozno dovoljenje. Izvirnik izvoznega dovoljenja se hrani pri pristojnem organu države članice.

#### Člen 5

V zahtevkih za uvozno dovoljenje in uvoznih dovoljenjih je treba označiti:

(a) v oddelku 8, „Albanija“, „Bosna in Hercegovina“ ali „Srbija, Črna gora in Kosovo“, besedo „da“ s križcem. Uvozna dovoljenja so veljavna samo za proizvode s poreklom iz Albanije, Bosne in Hercegovine ali Srbije, Črne gore in Kosova;

(b) v oddelku 20 za Albanijo, eno od navedb iz dela A Priloge II;

(c) v oddelku 20 za Bosno in Hercegovino, eno od navedb iz dela B Priloge II;

(d) v oddelku 20 za Srbijo, Črno goro in Kosovo, eno od navedb iz dela C Priloge II.

#### Člen 6

1. Zahtevki za uvozna dovoljenja se lahko predložijo vsak teden, od ponedeljka do petka. Države članice morajo najkasneje prvi delovni dan naslednjega tedna obvestiti Komisijo o količinah proizvodov iz sladkorja, razčlenjenih na osemstestne oznake KN, za katere so bila predložena uvozna dovoljenja v preteklem tednu.

Obvestila iz prvega pododstavka se posredujejo v elektronski obliki na obrazcu, ki ga Komisija za ta namen pošlje državam članicam.

2. Komisija sestavi tedensko vsoto količin, za katere so bili predloženi zahtevki za uvozna dovoljenja.

3. Če zahtevki za dovoljenja za eno od tarifnih kvot iz člena 4(4) Uredbe (ES) št. 2007/2000 presežejo raven navedene kvote, Komisija začasno zaustavi predložitev nadaljnjih zahtevkov za navedeno kvoto za tekoče uvozno obdobje, določi enoten koeficient zmanjšanja, ki se uporabi, in obvesti države članice, da je bila dosežena zadevna meja.

4. Če je ob uporabi ukrepov, sprejetih na podlagi odstavka 3, količina, za katero je bilo izdano dovoljenje, manjša kot količina na zahtevku, se lahko zahtevek za dovoljenje umakne v roku treh delovnih dni od sprejetja ukrepov. V primeru takega umika se varščina nemudoma sprosti.

5. Dovoljenja se izdajo tretji delovni dan po obvestilu iz odstavka 1 in so predmet ukrepov, ki jih sprejme Komisija na podlagi odstavka 3.

6. Če je ob uporabi ukrepov, sprejetih na podlagi odstavka 3, količina, za katero je bilo izdano dovoljenje, manjša kot količina na zahtevku, se znesek varščine sorazmerno zmanjša.

#### Člen 7

Uvozna dovoljenja veljajo od dejanskega datuma izdaje do 30. junija zadevnega uvoznega obdobja.

#### Člen 8

1. Z odstopanjem od člena 8(4) Uredbe (ES) št. 1291/2000 količina, ki se sprosti v prosti promet, ne sme presegati količine iz oddelkov 17 in 18 uvoznega dovoljenja. V ta namen se v oddelek 19 dovoljenja vnese številka „0“.

2. Z odstopanjem od člena 9(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000 pravice, ki izhajajo iz uvoznih dovoljenj, niso prenosljive.

*Člen 9*

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporabljati se začne 1. julija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2005

*Za Komisijo*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Članica Komisije*

---

## PRILOGA I

## Vzorec izvoznega dovoljenja iz člena 4(2)(b)

1 Izvoznik (ime, polni naslov, država)	<b>IZVIRNIK</b>	2 <b>SERIJSKA št.</b>
	3 Uvozno obdobje	
4 Uvoznik (ime, polni naslov, država) <i>(neobvezno)</i>	<b>IZVOZNO DOVOLJENJE SLADKOR</b>	
5 Kraj in datum nakladanja - prevozno sredstvo <i>(neobvezno)</i>	6 Država porekla	7 Namembna država
	8 Dodatne podrobnosti Proizvajalec sladkorja (ime, polni naslov)	
9 Opis blaga	10 Oznaka KN (8 številik)	11 Količina (kg)
<b>12 OVERITEV PRISTOJNEGA ORGANA</b> Spodaj podpisani potrjujem, da je skupna količina sladkorja, za katero so bila izdana izvozna dovoljenja v skladu z Uredbo (ES) št. 1004/2005 za uvozno obdobje, navedeno v polju 3, skupaj s tem izvoznim dovoljenjem, manjša ali enaka tarifni kvoti iz člena 4(4)(c) Uredbe (ES) št. 2007/2000.		
13 Pristojni organ (ime, polni naslov, država)	V: .....	Dne: .....
	<i>(podpis)</i>	<i>(žig)</i>



## PRILOGA II

## A. Navedbe iz člena 5(b):

- v španščini: Exención de derechos de importación [Reglamento (CE) n° 2007/2000, artículo 4, apartado 4], número de orden 09.4324
- v češčini: Osvozeno od dovozního cla (nařízení (ES) č. 2007/2000, čl. 4 odst. 4), sériové číslo 09.4324
- v danščini: Fritages for importtold (artikel 4, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2007/2000), løbenummer 09.4324
- v nemščini: Frei von Einfuhrabgaben (Verordnung (EG) Nr. 2007/2000, Artikel 4 Absatz 4), laufende Nummer 09.4324
- v estonščini: Impordimaksust vabastatud (määruse (EÜ) nr 2007/2000 artikli 4 lõige 4), järjekorranumber 09.4324
- v grščini: Δασμολογική απαλλαγή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2007/2000, άρθρο 4 παράγραφος 4], αύξων αριθμός 09.4324
- v angleščini: Free from import duty (Regulation (EC) No 2007/2000, Article 4(4)), order number 09.4324
- v francoščini: Exemption du droit d'importation [article 4, paragraphe 4, du règlement (CE) n° 2007/2000], numéro d'ordre 09.4324
- v italijanščini: Esenzione dal dazio all'importazione [Regolamento (CE) n. 2007/2000, articolo 4(4)], numero d'ordine 09.4324
- v latvijščini: Atbrīvots no importa nodokļa (Regula (EK) Nr. 2007/2000, 4. panta 4. punkts), kārtas numurs 09.4324
- v litovščini: Atleista nuo importo muito (Reglamentas (EB) Nr. 2007/2000, 4(4) straipsnis), kvotos numeris 09.4324
- v madžarščini: Mentés a behozatali vám alól (a 2007/2000/EK rendelet, 4. cikk (4) bekezdés), rendelésszám 09.4324
- v nizozemščini: Vrij van invoerrechten (Verordening (EG) nr. 2007/2000, artikel 4, lid 4), volgnummer 09.4324
- v poljščini: Wolne od przywozowych opłat celnych (rozporządzenie (WE) nr 2007/2000, art. 4 ust. 4), numer seryjny 09.4324
- v portugalsščini: Isenção de direitos de importação [Reglamento (CE) n.º 2007/2000, n.º 4 do artigo 4.º], número de ordem 09.4324
- v slovaščini: Oslobodený od dovozného cla (nariadenie (ES) č. 2007/2000, článok 4 ods. 4), poradové číslo 09.4324
- v slovenščini: Brez uvozne carine (Uredba (ES) št. 2007/2000, člen 4(4)), številka kvote 09.4324
- v finski: Vapaa tuontitulleista (Asetuksen (EY) N:o 2007/2000 4 artiklan 4 kohta), järjestyksnumero 09.4324
- v švedščini: Importtullfri (förordning (EG) nr 2007/2000, artikel 4.4), löpnummer 09.4324

## B. Navedbe iz člena 5(c):

- v španščini: Exención de derechos de importación [Reglamento (CE) n° 2007/2000, artículo 4, apartado 4], número de orden 09.4325
- v češčini: Osvozeno od dovozního cla (nařízení (ES) č. 2007/2000, čl. 4 odst. 4), sériové číslo 09.4325
- v danščini: Fritages for importtold (artikel 4, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2007/2000), løbenummer 09.4325

- v nemščini: Frei von Einfuhrabgaben (Verordnung (EG) Nr. 2007/2000, Artikel 4 Absatz 4), laufende Nummer 09.4325
- v estonščini: Impordimaksust vabastatud (määruse (EÜ) nr 2007/2000 artikli 4 lõige 4), järjekorranumber 09.4325
- v grščini: Δασμολογική απαλλαγή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2007/2000, άρθρο 4 παράγραφος 4], αύξων αριθμός 09.4325
- v angleščini: Free from import duty (Regulation (EC) No 2007/2000, Article 4(4)), order number 09.4325
- v francoščini: Exemption du droit d'importation [article 4, paragraphe 4, du règlement (CE) n° 2007/2000], numéro d'ordre 09.4325
- v italijanščini: Esenzione dal dazio all'importazione [Regolamento (CE) n. 2007/2000, articolo 4(4)], numero d'ordine 09.4325
- v latvijščini: Atbrīvots no importa nodokļa (Regula (EK) Nr. 2007/2000, 4. panta 4. punkts), kārtas numurs 09.4325
- v litovščini: Atleista nuo importo muito (Reglamentas (EB) Nr. 2007/2000, 4(4) straipsnis), kvotos numeris 09.4325
- v madžarščini: Mentés a behozatali vám alól (a 2007/2000/EK rendelet, 4. cikk (4) bekezdés), rendelésszám 09.4325
- v nizozemščini: Vrij van invoerrechten (Verordening (EG) nr. 2007/2000, artikel 4, lid 4), volgnummer 09.4325
- v poljščini: Wolne od przywozowych opłat celnych (rozporządzenie (WE) nr 2007/2000, art. 4 ust. 4), numer seryjny 09.4325
- v portugalsščini: Isenção de direitos de importação [Regulamento (CE) n.º 2007/2000, n.º 4 do artigo 4.º], número de ordem 09.4325
- v slovaščini: Oslobodený od dovozného cla (nariadenie (ES) č. 2007/2000, článok 4 ods. 4), poradové číslo 09.4325
- v slovenščini: Brez uvozne carine (Uredba (ES) št. 2007/2000, člen 4(4)), številka kvote 09.4325
- v finsščini: Vapaa tuontitulleista (Asetuksen (EY) N:o 2007/2000 4 artiklan 4 kohta), järjestyksnumero 09.4325
- v švedščini: Importtullfri (förrättning (EG) nr 2007/2000, artikel 4.4), löpnummer 09.4325

C. Navedbe iz člena 5(d):

- v španščini: Exención de derechos de importación [Reglamento (CE) n° 2007/2000, artículo 4, apartado 4], número de orden 09.4326
- v češčini: Osvobozeno od dovozního cla (nařízení (ES) č. 2007/2000, čl. 4 odst. 4), sériové číslo 09.4326
- v danščini: Fritages for importtold (artikel 4, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2007/2000), løbenummer 09.4326
- v nemščini: Frei von Einfuhrabgaben (Verordnung (EG) Nr. 2007/2000, Artikel 4 Absatz 4), laufende Nummer 09.4326
- v estonščini: Impordimaksust vabastatud (määruse (EÜ) nr 2007/2000 artikli 4 lõige 4), järjekorranumber 09.4326
- v grščini: Δασμολογική απαλλαγή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2007/2000, άρθρο 4 παράγραφος 4], αύξων αριθμός 09.4326
- v angleščini: Free from import duty (Regulation (EC) No 2007/2000, Article 4(4)), order number 09.4326

- 
- v *francoščini*: Exemption du droit d'importation [article 4, paragraphe 4, du règlement (CE) n° 2007/2000], numéro d'ordre 09.4326
  - v *italijanščini*: Esenzione dal dazio all'importazione [Regolamento (CE) n. 2007/2000, articolo 4(4)], numero d'ordine 09.4326
  - v *latvijščini*: Atbrīvots no importa nodokļa (Regula (EK) Nr. 2007/2000, 4. panta 4. punkts), kārtas numurs 09.4326
  - v *litovščini*: Atleista nuo importo muito (Reglamentas (EB) Nr. 2007/2000, 4(4) straipsnis), kvotos numeris 09.4326
  - v *madžarščini*: Mentés a behozatali vám alól (a 2007/2000/EK rendelet, 4. cikk (4) bekezdés), rendelésszám 09.4326
  - v *nizozemščini*: Vrij van invoerrechten (Verordening (EG) nr. 2007/2000, artikel 4, lid 4), volgnummer 09.4326
  - v *poljščini*: Wolne od przywozowych opłat celnych (rozporządzenie (WE) nr 2007/2000, art. 4 ust. 4), numer seryjny 09.4326
  - v *portugalščini*: Isenção de direitos de importação [Regulamento (CE) n.º 2007/2000, n.º 4 do artigo 4.º], número de ordem 09.4326
  - v *slovaščini*: Oslobodený od dovozného cla (nariadenie (ES) č. 2007/2000, článok 4 ods. 4), poradové číslo 09.4326
  - v *slovenščini*: Brez uvozne carine (Uredba (ES) št. 2007/2000, člen 4(4)), številka kvote 09.4326
  - v *finščini*: Vapaa tuontitulleista (Asetuksen (EY) N:o 2007/2000 4 artiklan 4 kohta), järjestyksnumero 09.4326
  - v *švedščini*: Importtullfri (förordning (EG) nr 2007/2000, artikel 4.4), löpnummer 09.4326
-

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1005/2005****z dne 30. junija 2005****o določitvi izpeljanih intervencijskih cen za beli sladkor za tržno leto 2005/2006**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trgov za sladkor<sup>(1)</sup> in zlasti člena 2(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 2(1), točka (a), Uredbe (ES) št. 1260/2001 je za tržna leta od 2001/2002 do 2005/2006 določil intervencijsko ceno za beli sladkor na 631,9 EUR na tono, veljavno za vsa nedeficitarna področja.
- (2) Člen 2(1), točka (b), te uredbe določa letno določitev izpeljane intervencijske cene za beli sladkor za posamično deficitarno območje. Za to določitev je treba upoštevati regionalne razlike v cenah sladkorja, ki se jih predvidi v primeru normalne letine in prostega pretoka sladkorja na podlagi običajnih razmer za oblikovanje tržnih cen ter ob upoštevanju preteklih izkušenj in prevoznih stroškov za sladkor z območij s presežkom na območja s primanjkljajem.
- (3) Da se ugotovi deficitarni položaj neke regije, je treba narediti projekcije na podlagi podatkov, ki so jih sporočile države članice, ki se nanašajo na tekoče tržno leto glede na spreminjanje porabe in na vidike prihodnjih

tržnih let glede spreminjanja razpoložljive proizvodnje. Zato je treba območje potrditi kot deficitarno le, če te projekcije z gotovostjo pokažejo možen primanjkljaj.

- (4) Na podlagi tega je položaj z deficitarno oskrbo predvidljiv v proizvodnih območjih Španije, Irske in Združenega kraljestva, Portugalske in Finske.
- (5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Za deficitarna območja Skupnosti je izpeljana intervencijska cena za beli sladkor za tržno leto 2005/2006 določena na:

- (a) 648,80 EUR na tono za vsa območja Španije;
- (b) 646,50 EUR na tono za vsa območja Irske in Združenega kraljestva;
- (c) 646,50 EUR na tono za vsa območja Portugalske;
- (d) 646,50 EUR na tono za vsa območja Finske.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 1. julija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2005

*Za Komisijo*  
Mariann FISCHER BOEL  
Članica Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

## UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1006/2005

z dne 30. junija 2005

o spremembi Uredbe (ES) št. 1549/2004 o odstopanju od Uredbe Sveta (ES) št. 1785/2003 v delu, ki se nanaša na uvozni režim za riž, in o določitvi posebnih prehodnih pravil za uvoz riža

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

2003 o posebnih podrobnejših pravilih za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj za žita in riž<sup>(3)</sup>.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

(4) Z upoštevanjem dejstva, da se sporazum, odobren s Sklepom 2005/476/ES, uporablja od 1. marca 2005, je treba določiti, da se določbe te uredbe v zvezi z uvoznimi dajatvami za oluščen riž in spremembami, ki izhajajo iz tega, kar zadeva dobro brušen riž in riž basmati, uporabljajo od istega datuma.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1785/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za riž<sup>(1)</sup>, in zlasti členov 10(2) in 11(4) Uredbe,(5) Uredbo Komisije (ES) št. 1549/2004<sup>(4)</sup> je zato treba ustrezno spremeniti.ob upoštevanju Sklepa Sveta 2005/476/ES z dne 21. junija 2005 o sklenitvi sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike v zvezi z metodo izračuna dajatev za oluščen riž<sup>(2)</sup> in zlasti člena 2 Sklepa,

(6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

ob upoštevanju naslednjega:

Uredba (ES) št. 1549/2004 se spremeni:

(1) Sklep 2005/476/ES določa posebna podrobna pravila za izračun dajatev za uvoz oluščenega riža z oznako KN 1006 20 v Skupnost med 1. marcem in 30. junijem 2006. Treba je torej sprejeti potrebne ukrepe v zvezi z uvoznimi dajatvami za oluščen riž z oznako KN 1006 20 za predvideno prehodno obdobje.

(a) Člen 1 se nadomesti z naslednjim:

## „Člen 1

1. Z odstopanjem od člena 11(2) Uredbe (ES) št. 1785/2003 je uvozna dajatev za oluščen riž z oznako KN 1006 20, ki jo določi Komisija v 10 dneh po koncu zadevnega referenčnega obdobja:

(2) Sklep 2005/476/ES prav tako podaljšuje do največ 30. junija 2006 obdobje, v katerem lahko Komisija v pričakovanju uredbe o spremembi člena 11(2) Uredbe (ES) št. 1785/2003 sprejme ukrepe v zvezi z uvoznim režimom za riž z odstopanjem od določb Uredbe (ES) št. 1785/2003.

(a) 30 EUR na tono v enem od spodnjih primerov:

— če je ugotovljeno, da uvoz oluščenega riža, izveden v pravkar končanem tržnem letu, ni dosegel letne referenčne količine iz prvega pododstavka odstavka 3, zmanjšane za 15 %;

(3) Da bi se izognili motnjam v delovanju sistema iz Sklepa 2005/476/ES, ki bi jih povzročili neustrezni zahtevki za uvozna dovoljenja, je treba določiti zadosti visoko stopnjo varščine za uvozna dovoljenja za oluščen riž. Zato je treba predvideti odstopanje od člena 12(a) Uredbe Komisije (ES) št. 1342/2003 z dne 28. julija

— če je ugotovljeno, da uvoz oluščenega riža, izveden v prvih šestih mesecih tržnega leta, ni dosegel delne referenčne količine iz drugega pododstavka odstavka 3, zmanjšane za 15 %;

<sup>(1)</sup> UL L 270, 21.10.2003, str. 96.<sup>(2)</sup> Glej stran 67 tega Uradnega lista.<sup>(3)</sup> UL L 189, 29.7.2003, str. 12. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1092/2004 (UL L 209, 11.6.2004, str. 9).<sup>(4)</sup> UL L 280, 31.8.2004, str. 13.

(b) 42,5 EUR na tono v enem od spodnjih primerov:

— če je ugotovljeno, da uvoz oluščenega riža, izveden v pravkar končanem tržnem letu, presega letno referenčno količino iz prvega pododstavka odstavka 3, zmanjšano za 15 %, in ne presega te letne referenčne količine, povečane za 15 %,

— če je ugotovljeno, da uvoz oluščenega riža, izveden v prvih šestih mesecih tržnega leta, presega delno referenčno količino iz drugega pododstavka odstavka 3, zmanjšano za 15 %, in ne presega te delne referenčne količine, povečane za 15 %;

(c) 65 EUR na tono v enem od spodnjih primerov:

— če je ugotovljeno, da uvoz oluščenega riža, izveden v pravkar končanem tržnem letu, presega letno referenčno količino iz prvega pododstavka odstavka 3, povečano za 15 %,

— če je ugotovljeno, da uvoz oluščenega riža, izveden v prvih šestih mesecih tržnega leta, presega delno referenčno količino iz drugega pododstavka odstavka 3, povečano za 15 %.

Komisija določi dajatev samo v primeru, če izračuni, izvedeni z uporabo tega odstavka, vodijo v njegovo spremembo. Do določitve nove dajatve se uporablja prej določena dajatev.

2. Za izračun uvoza iz odstavka 1 se upoštevajo količine, za katere so bila uvozna dovoljenja za oluščen riž z oznako KN 1006 20 izdana v skladu s prvim pododstavkom člena 10(1) Uredbe (ES) št. 1785/2003 v ustreznem referenčnem obdobju, razen uvoznih dovoljenj za riž basmati iz člena 4 te uredbe.

3. Letna referenčna količina je 431 678 ton za tržno leto 2004/2005. To količino se vsako leto poveča za 6 000 ton za tržna leta 2005/2006, 2006/2007 in 2007/2008.

Delna referenčna količina ustreza za vsako tržno leto polovici letne referenčne količine iz prvega pododstavka.“

(b) Vstavi se naslednji člen 1a:

„Člen 1a

Z odstopanjem od člena 12 Uredbe (ES) št. 1342/2003 je varščina za uvozna dovoljenja za oluščen riž 30 EUR na tono.“

(c) Vstavi se člen 1b:

„Člen 1b

Z odstopanjem od člena 11(2) Uredbe (ES) št. 1785/2003 je uvozna dajatev za brušen riž z oznako KN 1006 30 določena na 175 EUR na tono.“

(d) Vstavi se člen 1c:

„Člen 1c

Z odstopanjem od člena 11(2) Uredbe (ES) št. 1785/2003 so vrste riža basmati z oznakama KN 1006 20 17 in KN 1006 20 98, določene v Prilogi 1 k tej uredbi, lahko upravičene do uvozne dajatve 0.

V primeru uporabe prvega pododstavka se uporabljajo ukrepi iz členov 2 do 8.“

(e) V členu 9 se izbriše drugi pododstavek.

(f) V členu 10 se „uvozne dajatve iz člena 1(1) te uredbe“ nadomesti z „uvozna dajatev za oluščen riž, določena v skladu s členom 1 te uredbe, ali, po potrebi, uvozna dajatev za brušen riž iz člena 1b“.

(g) V členu 11 se datum 30. junij 2005 nadomesti z datumom 30. junij 2006.

(h) V Prilogi I se naslov nadomesti z naslednjim:

„Vrste iz člena 1c“.

*Člen 2*

Prva določitev dajatev z uporabo točke (a) člena 1 se izvede v treh dneh od objave te uredbe.

*Člen 3*

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Točke (a), (c), (d), (f) in (h) člena 1 se uporabljajo od 1. marca 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2005

*Za Komisijo*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Članica Komisije*

---

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1007/2005****z dne 30. junija 2005****o določitvi uvoznih dajatev za nekatere vrste oluščenega riža od 1. marca 2005 dalje**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE -

določena retroaktivno, je treba določiti, da se preveč plačane dajatve na zahtevo zadevnih izvajalcev povrnejo –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1549/2004 z dne 30. avgusta 2004 o odstopanju od Uredbe Sveta (ES) št. 1785/2003 v delu, ki se nanaša na uvozni režim za riž, in o določitvi posebnih prehodnih pravil za uvoz riža basmati <sup>(1)</sup> in zlasti člena 1 Uredbe,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Uvozne dajatve za oluščen riž z oznako KN 1006 20 znašajo 42,5 EUR na tono.

**Člen 2**

Zneski, ki presegajo zakonito določene zneske, knjižene od 1. marca 2005, se povrnejo.

Zato se zainteresirane izvajalce povabi, da vložijo zahtevke v skladu z določbami člena 236 Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 <sup>(2)</sup> in zadevnimi določbami iz Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 <sup>(3)</sup>.

**Člen 3**

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. marca 2005.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Na podlagi podatkov, ki so jih posredovali pristojni organi, Komisija ugotavlja, da so bila uvozna dovoljenja za oluščen riž z oznako KN 1006 20, z izjemo uvoznih dovoljenj za riž basmati, izdana za količino 212 325 ton za obdobje od 1. septembra 2004 do 28. februarja 2005. V skladu s členom 1 Uredbe (ES) 1549/2004 mora biti torej uvozna dajatev za oluščen riž z oznako KN 1006 20 razen za riž basmati spremenjena. Ta sprememba mora začeti veljati 1. marca 2005, ker se od tega datuma uporablja tudi Uredba (ES) št. 1006/2005 o spremembi Uredbe (ES) št. 1549/2004.
- (2) Ker mora biti veljavna dajatev določena v roku treh dni od začetka veljavnosti Uredbe (ES) št. 1006/2005, mora ta uredba nemudoma začeti veljati. Ker je ta dajatev

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generalni direktor za kmetijstvo  
in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 280, 31.8.2004, str. 13. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1006/2005 (glej stran 26 tega Uradnega lista).

<sup>(2)</sup> UL L 302, 19.10.1992, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003.

<sup>(3)</sup> UL L 253, 11.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 837/2005 (UL L 139, 2.6.2005, str. 1).



**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1008/2005****z dne 30. junija 2005****o spremembi Uredbe (ES) št. 2771/1999 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 glede intervencije na trgu masla in smetane**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za mleko in mlečne izdelke <sup>(1)</sup> in zlasti člena 10 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 2771/1999 <sup>(2)</sup> predvideva sistem intervencij za odkup masla po določenih cenah.
- (2) Člen 4(1) Uredbe (ES) št. 1255/1999 predvideva znižanje intervencijskih cen masla. Zato je treba opredeliti intervencijsko ceno, ki se uporablja za izračun odkupne cene ob spremembi intervencijske cene.
- (3) Uredbo (ES) št. 2771/1999 je zato treba ustrezno spremeniti.

- (4) Ukrepi predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za mleko in mlečne proizvode –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Členu 2(1) Uredbe (ES) št. 2771/1999 se doda naslednji pododstavek:

„Intervencijska cena, ki se jo uporablja za izračun odkupne cene, je tista, ki velja na dan proizvodnje masla.“

**Člen 2**Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. julija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2005

Za Komisijo  
Mariann FISCHER BOEL  
Članica Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) 186/2004 (UL L 29, 3.2.2004, str. 6).

<sup>(2)</sup> UL L 333, 24.12.1999, str. 11. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2250/2004 (UL L 381, 28.12.2004, str. 25).

## UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1009/2005

z dne 30. junija 2005

o spremembi Uredbe (ES) št. 2799/1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 glede dodeljevanja pomoči za posneto mleko in posneto mleko v prahu, ki je namenjeno za krmo za živali, in o prodaji takšnega posnetega mleka v prahu

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

V členu 7 Uredbe (ES) št. 2799/1999 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov<sup>(1)</sup> in zlasti členov 10 in 15 Uredbe,

„1. Pomoč je določena na:

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 7(1) Uredbe Komisije (ES) št. 2799/1999<sup>(2)</sup> določa višino pomoči za posneto mleko ter posneto mleko v prahu, namenjeno za živalsko krmo, z upoštevanjem faktorjev, določenih v členu 11(2) Uredbe (ES) št. 1255/1999. Zaradi znižanja intervencijske cene posnetega mleka v prahu 1. julija 2005 bo višina pomoči znižana.

(a) 2,42 EUR na 100 kilogramov posnetega mleka z vsebnostjo beljakovin, ki ni manjša od 35,6 % nemastne suhe snovi;

(b) 2,14 EUR na 100 kilogramov posnetega mleka z vsebnostjo beljakovin, ki ni manjša od 31,4 %, vendar je manjša od 35,6 % nemastne suhe snovi;

(c) 30,00 EUR na 100 kilogramov posnetega mleka v prahu z vsebnostjo beljakovin, ki ni manjša od 35,6 % nemastne suhe snovi;

(d) 26,46 EUR na 100 kilogramov posnetega mleka v prahu z vsebnostjo beljakovin, ki ni manjša od 31,4 %, vendar je manjša od 35,6 % nemastne suhe snovi.“

(2) Uredbo (ES) št. 2799/1999 je zato treba ustrezno spremeniti.

## Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

(3) Upravljalni odbor za mleko in mlečne proizvode ni podal svojega mnenja v roku, ki ga je določil predsednik –

Uporabljati se začne 1. julija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2005

Za Komisijo

Mariann FISCHER BOEL

Članica Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 186/2004 (UL L 29, 3.2.2004, str. 6).

<sup>(2)</sup> UL L 340, 31.12.1999, str. 3. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2250/2004 (UL L 381, 28.12.2004, str. 25).

## UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1010/2005

z dne 30. junija 2005

## o spremembi Uredbe (ES) št. 628/2005 o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz gojenega lososa s poreklom iz Norveške

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti <sup>(1)</sup> („osnovna uredba“), in zlasti člena 7 Uredbe,

po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

## 1. OBSTOJEČI UKREPI

(1) Potem, ko je Komisija 23. oktobra 2004 začela <sup>(2)</sup> protidampinško preiskavo, je 23. aprila 2005 uvedla začasne protidampinške dajatve na uvoz gojenega lososa s poreklom iz Norveške z Uredbo (ES) št. 628/2005 <sup>(3)</sup> („Uredba o uvedbi protidampinške dajatve“).

(2) Začasne protidampinške dajatve, katerim je bila določena oblika *ad valorem*, se gibljejo med 6,8 % in 24,5 % vrednosti uvoženih proizvodov in veljajo od 27. aprila 2005.

## 2. OBLIKA ZAČASNIH PROTIDAMPINŠKIH UKREPOV

(3) Obstajajo različne oblike protidampinških ukrepov. Dejanski znesek dajatve *ad valorem* je denimo odvisen od uvoznih cen, medtem ko se minimalna uvozna cena ne spreminja. Namen obeh oblik ukrepov je odpraviti škodljive učinke dampinga. Komisija sama presodi o izbiri oblike ukrepa. V prejšnjih preiskavah v zvezi z gojenim lososom se je odločila za dajatve na podlagi minimalne uvozne cene, zadostne za odpravo učinkov škodljivega dampinga.

(4) Vendar je Komisija pri uvedbi začasnih ukrepov v tem primeru menila, da bi bilo minimalne uvozne cene težko uveljaviti in da bi dopuščale več možnosti za izogibanje kot druge oblike ukrepov. Zato so bili pri tej preiskavi prvotno uvedeni začasni ukrepi v obliki dajatev *ad valorem*.

(5) Po uvedbi začasnih ukrepov so se tržne cene gojenega lososa na trgu Skupnosti bistveno, neprimerljivo in nepredvidljivo zvišale. Stanje je otežilo dejstvo, da se losos v veliki meri prodaja kot svež proizvod s kratkim rokom trajanja. Prevelikih nihanj tržnih cen tako ni mogoče izravnati z zadostnimi količinami zaloga izdelka.

(6) Zaradi posebnih okoliščin tega primera prvotnih razlogov proti uvedbi minimalnih uvoznih cen ni več. V resnici je tveganje za izogibanje minimalni uvozni ceni, v nasprotju z izkušnjami iz preteklosti, trenutno zelo majhno. Vendar bi bilo na podlagi trenutne nestanovitnosti trga mogoče sklepati, da ta dramatičen razvoj ne bo trajal tako dolgo, da bi postavil pod vprašaj ugotovitve o dampingu in škodi v obdobju preiskave.

(7) V teh okoliščinah se zdi ustrezno spremeniti obliko ukrepov in uvesti minimalno uvožno ceno. Kot je navedeno zgoraj, je namen minimalne cene isti kot namen dajatve *ad valorem*, tj. odprava učinkov škodljivega dampinga.

(8) Za uvoz po ceni CIF na meji Skupnosti, ki je enaka ali višja od določene minimalne uvozne cene, se dajatev ne bi plačevala. Če je blago uvoženo po nižji ceni, bi se plačala razlika med dejansko ceno in določeno minimalno uvožno ceno.

<sup>(1)</sup> UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 461/2004 (UL L 77, 13.3.2004, str. 12).

<sup>(2)</sup> UL C 261, 23.10.2004, str. 8.

<sup>(3)</sup> UL L 104, 23.4.2005, str. 5.

- (9) Kar zadeva stopnjo minimalne uvozne cene, potrebne za odpravo učinkov škodljivega dampa, ta sprememba ne spremeni ugotovitev in metodologije, uporabljenih v Uredbi o uvedbi začasne dajatve, ki so opredeljene zlasti v uvodnih izjavah (132) do (134) te uredbe.
- (10) Ker bo uvoz iz Norveške po cenah, enakih ali višjih kot je minimalna uvozna cena, odpravil učinke škodljivega dampa, je primerno, da minimalna cena velja za uvoz iz Norveške.

#### 4. KONČNA DOLOČBA

- (15) V interesu dobrega upravljanja in ob upoštevanju dejstva, da so roki za predložitev pripomb že določeni v Uredbi o uvedbi začasne dajatve, je treba določiti obdobje, v katerem lahko zainteresirane stranke, ki se javijo v roku, določenem v obvestilu o začetku postopka, predložijo svoja stališča v pisni obliki in zahtevajo zaslišanje. Treba je tudi opozoriti, da so ugotovitve v zvezi z uvedbo dajatev za namene te uredbe začasne in se lahko v zvezi dokončnimi dajtvami ponovno preučijo –

- (11) Gojeni losos se običajno prodaja v različnih oblikah (očiščen z glavo, očiščen brez glave, celi ribji fileti, drugi fileti ali kosi filetov). Zato je bilo treba ob spremembi oblike obstoječih ukrepov določiti stopnjo neškodljive minimalne uvozne cene za vsako od navedenih oblik, da bi se upoštevali dodatni stroški priprave vsake od njih. V tem smislu temeljijo različne minimalne uvozne cene na ugotovitvah iz prejšnjih protidampinskih preiskav v zvezi z zadevnim proizvodom ter ugotovitvah v okviru te preiskave. Minimalne uvozne cene se pravzaprav določajo na podlagi pretvorbenih faktorjev, ki so določeni z Uredbo Sveta (ES) 772/1999 <sup>(1)</sup> in se uporabljajo tudi pri tej preiskavi.

#### Člen 1

Člen 1 Uredbe (ES) št. 628/2005 se nadomesti:

- (12) Proizvajalce izvoznike se opozarja, da lahko Komisija v primeru ugotovitve, da ukrepi niso učinkoviti, zlasti zaradi manipuliranja, absorbiranja ali izogibanja minimalnim uvoznim cenam, Uredbo (ES) št. 628/2005 po posvetovanju s svetovalnim odborom po potrebi dodatno spremeni, da bi zagotovila učinkovitost ukrepov.

#### 3. TRAJANJE UKREPOV

- (13) Začasni protidampinski ukrepi so bili prvotno uvedeni za obdobje šest mesecev. Proizvajalci izvozniki, ki predstavljajo velik delež trgovine, so zahtevali podaljšanje začasnih ukrepov za največ tri mesece.
- (14) Zato se v skladu s členom 7(7) osnovne uredbe trajanje začasnih ukrepov podaljša do vključno januarja 2006.

„1. Začasna protidampinska dajatev se uvede na uvoz gojenega (ne divjega) lososa, v filetih ali v drugačni obliki, svežega, ohlajenega ali zamrznjenega, ki se uvršča pod oznake KN ex ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, ex 0304 10 13 in ex 0304 20 13 (v nadaljevanju „gojeni losos“), s poreklom iz Norveške.

2. Divji losos ni predmet začasne protidampinske dajatve. Za namen te uredbe je divji losos tisti losos, za katerega se pristojni organi držav članic, v katerih se sprejme carinska deklaracija za prosti promet, na podlagi vseh ustreznih dokumentov, ki jih morajo zagotoviti zainteresirane stranke, prepričajo, da je bil ulovljen v morju, v primeru atlantskega ali pacifiškega lososa, oziroma v rekah, v primeru donavskega lososa.

3. Znesek začasne protidampinske dajatve je razlika med minimalno uvožno ceno, določeno v odstavku 4, in ceno franko meja Skupnosti, pred dajatvijo, če je slednja nižja od prve. Če je neto cena franko meja Skupnosti enaka ali višja od ustrezne minimalne uvozne cene, določene v odstavku 4, se dajatev ne pobira.

4. Za namen odstavka 3 se za kilogram neto teže proizvoda uporablja naslednja minimalna uvozna cena:

<sup>(1)</sup> UL L 101, 16.4.1999, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 321/2003 (UL L 47, 21.2.2003, str. 3).

Oblika gojenega lososa	Minimalna uvozna cena EUR/kg neto teže proizvoda	Oznaka TARIC
Cela riba, sveža, ohlajena ali zamrznjena	2,81	0302 12 00 12 0302 12 00 33 0302 12 00 93 0303 11 00 93 0303 19 00 93 0303 22 00 12 0303 22 00 83
Brez drobovja, z glavo, ohlajen ali zamrznjen	3,12	0302 12 00 13 0302 12 00 34 0302 12 00 94 0303 11 00 94 0303 19 00 94 0303 22 00 13 0303 22 00 84
Drugo (vključno brez drobovja, brez glave), svež, ohlajen ali zamrznjen	3,51	0302 12 00 15 0302 12 00 36 0302 12 00 96 0303 11 00 18 0303 11 00 96 0303 19 00 18 0303 19 00 96 0303 22 00 15 0303 22 00 86
Fileti cele ribe in na kose razrezani fileti, ki tehtajo več kot 300 g, sveži, ohlajeni ali zamrznjeni	4,99	0304 10 13 12 0304 10 13 93 0304 20 13 12 0304 20 13 93
Drugi fileti ali na kose razrezani fileti, ki tehtajo vsak 300 g ali manj, sveži, ohlajeni ali zamrznjeni	6,00	0304 10 13 15 0304 10 13 96 0304 20 13 15 0304 20 13 96

5. Sprostitev proizvoda, navedenega v odstavku 1, v prost promet in se zato dejanska plačana ali plačljiva cena pri določanju carinske vrednosti porazdeli skladno s členom 145 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 (\*), se znesek protidampinške dajatve, izračunan na osnovi odstavka 4 zgoraj, zmanjša za odstotek, ki ustreza porazdelitvi dejansko plačane ali plačljive cene.

6. V primerih, ko se blago uniči še pred vstopom v prost promet in se zato dejanska plačana ali plačljiva cena pri določanju carinske vrednosti porazdeli skladno s členom 145 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 (\*), se znesek protidampinške dajatve, izračunan na osnovi odstavka 4 zgoraj, zmanjša za odstotek, ki ustreza porazdelitvi dejansko plačane ali plačljive cene.

7. Če ni drugače določeno, se uporabljajo veljavne carinske določbe.

(\*) UL L 253, 11.10.1993, str. 1.“

#### Člen 2

Ne glede na člen 20 Uredbe (ES) št. 384/96 lahko zainteresirane stranke najkasneje v 10 dneh od dneva začetka veljavnosti te uredbe zahtevajo razkritje bistvenih dejstev in razlogov, na podlagi katerih je bila sprejeta ta uredba, ter v pisni obliki predstavijo svoja stališča in zaprosijo za ustno zaslišanje pred Komisijo.

#### Člen 3

Drugi stavek člena 3 Uredbe (ES) št. 628/2005 se nadomesti:

„Člen 1 te uredbe se uporablja do 22. januarja 2006.“

#### Člen 4

Ta uredba začne veljati tri dni po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2005

Za Komisijo  
Peter MANDELSON  
Član Komisije

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1011/2005****z dne 30. junija 2005****o določitvi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja za tržno leto 2005/06**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trgov za sladkor <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 24(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 1423/95 z dne 23. junija 1995 o podrobnih pravilih za uvoz proizvodov v sektorju sladkorja, razen melase <sup>(2)</sup>, določa, da CIF uvozne cene za beli sladkor in surovi sladkor, določene v skladu z Uredbo Komisije (EGS) št. 784/68 <sup>(3)</sup>, veljajo za „reprezentativne cene“. Te cene se določijo za standardno kakovost, opredeljeno v točkah I in II Priloge I k Uredbi (ES) št. 1260/2001.

(2) Pri določitvi reprezentativnih cen mora Komisija upoštevati vse podatke iz člena 2 Uredbe (EGS) št. 784/68, razen v primerih iz člena 3 navedene Uredbe.

(3) Za prilagoditev cen, ki ne zadevajo standardne kakovosti, je treba za beli sladkor v obravnavanih ponudbah uporabiti povišanja ali znižanja cen, določena v skladu s členom 5(1)(a) Uredbe (EGS) št. 784/68. Za surovi sladkor je treba uporabiti metodo korekcijskih faktorjev, predvideno v točki (b) navedenega odstavka.

(4) V primeru razlik med sprožitveno ceno zadevnega proizvoda ter njegovo reprezentativno ceno, je treba določiti dodatne uvozne dajatve pod pogoji, opredeljenimi v členu 3 Uredbe (ES) št. 1423/95.

(5) Treba je določiti reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za zadevne proizvode v skladu z drugim pododstavkom odstavka 2 člena 1 in členom 3(1) Uredbe (ES) št. 1423/95.

(6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Reprezentativne cene in dodatne dajatve, veljavne za uvoz proizvodov iz člena 1 Uredbe (ES) št. 1423/95, so določene v Prilogi za tržno leto 2005/06.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 1. julija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

<sup>(2)</sup> UL L 141, 24.6.1995, str. 16. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 624/98 (UL L 85, 20.3.1998, str. 5).

<sup>(3)</sup> UL L 145, 27.6.1968, str. 10. Uredba, spremenjena z Uredbo (ES) št. 260/96 (UL L 34, 13.2.1996, str. 16).

## PRILOGA

**Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za beli sladkor, surovi sladkor in proizvode pod oznako KN 1702 90 99, veljavne od 1. julija 2005 dalje.**

(EUR)

Oznaka KN	Višina reprezentativnih cen na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda	Višina dodatnih dajatev na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	21,64	5,48
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	21,64	10,80
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	21,64	5,29
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	21,64	10,28
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	24,83	13,03
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	24,83	8,30
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	24,83	8,30
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,25	0,40

<sup>(1)</sup> Določitev za standardno kakovost v skladu s točko II Priloge I k Uredbi Sveta (ES) št. 1260/2001 (UL L 178, 30.6.2001, str. 1).

<sup>(2)</sup> Določitev za standardno kakovost v skladu s točko I Priloge I k Uredbi (ES) št. 1260/2001.

<sup>(3)</sup> Določitev za 1 % vsebnosti saharoze.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1012/2005****z dne 30. junija 2005****o določitvi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za melaso v sektorju sladkorja, v uporabi od 1. julija 2005**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trgov za sladkor <sup>(1)</sup> in zlasti njenega člena 24(4),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 1422/95 z dne 23. junija 1995 o podrobnih pravilih uporabe za uvoz melase v sektorju sladkorja in spremembi Uredbe (EGS) št. 785/68 <sup>(2)</sup> predvideva, da se cena CIF pri uvozu melase, določena v skladu z Uredbo Komisije (EGS) št. 785/68 <sup>(3)</sup>, upošteva kot „reprezentativna cena“. Ta cena velja za standardno kakovost, določeno v členu 1 Uredbe (EGS) št. 785/68.
- (2) Pri določitvi reprezentativnih cen je treba upoštevati vse razpoložljive podatke iz člena 3 Uredbe (EGS) št. 785/68, razen v primerih iz člena 4 te uredbe ter, če je to primerno, se lahko cene določijo na način iz člena 7 Uredbe (EGS) št. 785/68.
- (3) Za prilagoditev cen za nestandardno kakovost je treba glede na kakovost ponujene melase cene zvišati ali znižati v skladu s členom 6 Uredbe (EGS) št. 785/68.

(4) V primeru razlik med sprožitveno ceno zadevnega proizvoda in reprezentativno ceno je treba določiti dodatne uvozne dajatve pod pogoji, predvidenimi v členu 3 Uredbe (ES) št. 1422/95. V primeru odprave uvoznih dajatev v skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 1422/95 je treba določiti posebne količine za te dajatve.

(5) Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za zadevne proizvode je treba določiti v skladu s členom 1(2) ter členom 3(1) Uredbe (ES) št. 1422/95.

(6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Reprezentativne cene in dodatne dajatve za uvoz proizvodov iz člena 1 Uredbe (ES) št. 1422/95 so določene v Prilogi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 1. julija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

<sup>(2)</sup> UL L 141, 24.6.1995, str. 12. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 79/2003 (UL L 13, 18.1.2003, str. 4).

<sup>(3)</sup> UL 145, 27.6.1968, str. 12. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1422/95.



## PRILOGA

**Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za melaso v sektorju sladkorja, v uporabi od 1. julija 2005**

(EUR)

Oznaka KN	Višina reprezentativnih cen na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda	Višina dodatnih dajatev na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda	Višina dodatnih dajatev za uvoz 100 kg neto teže zadevnega proizvoda zaradi odprave iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1422/95 <sup>(1)</sup>
1703 10 00 <sup>(2)</sup>	11,45	—	0
1703 90 00 <sup>(2)</sup>	12,00	—	0

<sup>(1)</sup> V skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 1422/95 ta znesek nadomesti stopnjo dajatve skupne carinske tarife, določeno za te proizvode.

<sup>(2)</sup> Določitev za standardno kakovost, kot je določeno v prvem členu spremenjene Uredbe (EGS) št. 785/68.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1013/2005****z dne 30. junija 2005****o določitvi izvoznih nadomestil za beli sladkor in surovi sladkor brez nadaljnje predelave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trga za sladkor <sup>(1)</sup>, spremenjene z Uredbo Komisije (ES) št. 680/2002, in zlasti drugega pododstavka člena 27(5),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 27 Uredbe (ES) št. 1260/2001 določa, da se lahko razlika med kotacijami ali cenami proizvodov, navedenih v členu 1(1)(a) te uredbe, na svetovnem trgu ter cenami teh proizvodov v Skupnosti krije z izvoznimi nadomestili.
- (2) Uredba (ES) št. 1260/2001 predvideva, da je pri določitvi nadomestil za beli sladkor in surovi sladkor, nedenaturiran in izvožen brez nadaljnje predelave, treba upoštevati položaj na trgu Skupnosti ter na svetovnem trgu za sladkor in zlasti elemente cene in stroškov, določene v členu 28 te uredbe. Isti člen določa, da je treba upoštevati tudi ekonomski vidik predvidenega izvoza.
- (3) Nadomestilo za surovi sladkor je treba določiti glede na standardno kakovost. Slednja je določena v točki II Priloge I Uredbe (ES) št. 1260/2001. Poleg tega je treba to nadomestilo določiti v skladu s členom 28(4) Uredbe (ES) št. 1260/2001. Kandirani sladkor je opredeljen v Uredbi Komisije (ES) št. 2135/95 z dne 7. septembra 1995 o določitvi podrobnih izvedbenih pravil za dodelitev izvoznih nadomestil v sektorju sladkorja <sup>(2)</sup>. Tako izračunano nadomestilo za aromatiziran ali obarvan sladkor velja za njegovo vsebnost saharoze in je skladno s tem določeno za 1 % te vsebnosti.
- (4) V posebnih primerih je mogoče višino nadomestila določiti z drugimi pravnimi instrumenti.

- (5) Nadomestilo je treba določiti vsake dva tedna. V vmesnem obdobju ga je mogoče spremeniti.
- (6) Prvi pododstavek člena 27(5) Uredbe (ES) št. 1260/2001 predvideva, da so lahko nadomestila za proizvode iz člena 1 te uredbe različno določena glede na namembni kraj, kadar je to potrebno zaradi položaja na svetovnem trgu ali posebnih zahtev določenih trgov.
- (7) Precejšnje in hitro povečanje preferencialnega uvoza sladkorja iz zahodnih balkanskih držav od začetka leta 2001 ter izvoza sladkorja iz Skupnosti v te dežele velja za zelo umetno.
- (8) Da bi preprečili vsakršne zlorabe v zvezi s ponovnim uvozom proizvodov, ki jim je bilo dodeljeno izvozno nadomestilo, v Skupnost, se nadomestila za proizvode, zajete v tej uredbi, ne določijo za vse države zahodnega Balkana.
- (9) Ob upoštevanju teh dejavnikov in trenutnega položaja na trgu za sladkor ter zlasti kotacij ali cen za sladkor znotraj Skupnosti in na svetovnem trgu je treba določiti ustrezno višino nadomestil.
- (10) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Nadomestila za izvoz izdelkov, naštetih v členu 1(1)(a) Uredbe (ES) št. 1260/2001, nedenaturiranega in brez nadaljnje predelave, se določijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 1. julija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2005

Za Komisijo  
Mariann FISCHER BOEL  
Članica Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

<sup>(2)</sup> UL L 214, 8.9.1995, str. 16.

## PRILOGA

**NADOMESTILA ZA BELI SLADKOR IN SUROVI SLADKOR, IZVOŽEN BREZ NADALJNJE PREDELAVE  
1. JULIJA 2005 <sup>(1)</sup>**

Oznake proizvodov	Namembna država	Merska enota	Višina nadomestil
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	32,04 <sup>(2)</sup>
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	32,04 <sup>(2)</sup>
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	32,04 <sup>(2)</sup>
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	32,04 <sup>(2)</sup>
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % saharoze × 100 kg neto teže proizvoda	0,3483
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	34,83
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	34,83
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	34,83
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % saharoze 100 kg neto teže proizvoda	0,3483

N.B.: Oznake proizvodov in oznake namembnih krajev serije „A“ so določene v Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1).

Numerične oznake namembnih krajev so določene v Uredbi (ES) št. 2081/2003 (UL L 313, 28.11.2003, str. 11).

Druge namembne države so določene kot sledi:

S00: vsi namembni kraji (tretje dežele, druga območja, oskrba ladij in namembni kraji, ki štejejo kot izvoz iz Skupnosti) razen Albanije, Hrvaške, Bosne in Hercegovine, Srbije in Črne gore (vključno s Kosovom, kot je določeno v Resoluciji Varnostnega sveta št. 1244 z dne 10. junija 1999) in Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, razen za sladkor, vsebovan v proizvodih iz člena 1(2)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 2201/96 (UL L 297, 21.11.1996, str. 29).

<sup>(1)</sup> Stopnje iz te priloge se ne uporabljajo od 1. februarja 2005 v skladu s Sklepom Sveta 2005/45/ES z dne 22. decembra 2004 o sklenitvi in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o spremembi Sporazuma med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972 glede določb, ki se uporabljajo za predelane kmetijske proizvode (UL L 23, 26.1.2005, str. 17).

<sup>(2)</sup> Ta znesek velja za surov sladkor z donosom 92 %. Kadar je donos izvoženega sladkorja drugačen od 92 %, se znesek izračuna v skladu s členom 28(4) Uredbe (ES) št. 1260/2001.

## UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1014/2005

z dne 30. junija 2005

## o določitvi izvoznih nadomestil za sirupe in nekatere druge sladkorne proizvode, izvožene v naravnem stanju

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trga za sladkor<sup>(1)</sup>, in zlasti cenami teh proizvodov v Skupnosti krije z izvoznimi nadomestili.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 27 Uredbe (ES) št. 1260/2001 določa, da se lahko razlika med kotacijami ali cenami proizvodov, navedenih v členu 1(1)(d) navedene uredbe, na svetovnem trgu ter cenami teh proizvodov v Skupnosti krije z izvoznimi nadomestili.

(2) Člen 3 Uredbe Komisije (ES) št. 2135/95 z dne 7. septembra 1995 o določitvi podrobnih pravil za uporabo izvoznih nadomestil v sektorju sladkorja<sup>(2)</sup>, predvideva, da je izvozno nadomestilo za 100 kg proizvodov, naštetih v členu 1(1)(d) Uredbe (ES) št. 1260/2001 enako osnovnemu znesku, pomnoženemu z vsebnostjo saharoze, po potrebi vključno z vsebnostjo drugih sladkorjev, izraženimi kot saharoza. Vsebnost saharoze v zadevnih proizvodih se določi v skladu s členom 3 Uredbe Komisije (ES) št. 2135/95.

(3) Člen 30(3) Uredbe (ES) št. 1260/2001 določa, da je osnovni znesek nadomestila za sorbozo, izvoženo v naravnem stanju, enak osnovni višini nadomestila minus ena stotina veljavnega proizvodnega nadomestila, v skladu z uredbo Komisije (ES) št. 1265/2001 z dne 27. junija 2001 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 glede dodeljevanja proizvodnega nadomestila za nekatere sladkorne proizvode, ki se uporabljajo v kemični industriji<sup>(3)</sup>, za proizvode, naštete v Prilogi k nazadnje omenjeni uredbi.

(4) V skladu z določili v členu 30(1) Uredbe (ES) št. 1260/2001 je osnovna višina nadomestila za druge

proizvode, naštete v členu 1(1)(d) omenjene uredbe in izvožene v naravnem stanju, enaka eni stotini zneska, ki po eni strani upošteva razliko med intervencijsko ceno belega sladkorja za območja Skupnosti brez primanjkljaja za mesec, za katerega je določena osnovna vsota, in kotacijami ali cenami belega sladkorja na svetovnem trgu, po drugi strani pa upošteva tudi potrebo po vzpostavitvi ravnovesja med uporabo osnovnih proizvodov Skupnosti pri izdelavi predelanega blaga, namenjenega za izvoz v tretje države, ter uporabo proizvodov iz tretjih držav, uvoženih za postopke aktivnega oplemenitenja.

(5) V skladu z določili člena 30(4) Uredbe (ES) št. 1260/2001 je lahko uporaba osnovne količine omejena na nekatere proizvode, naštete v členu 1(1)(d) omenjene uredbe.

(6) Člen 27 Uredbe (ES) št. 1260/2001 predvideva določitev nadomestila za izvoz proizvodov v naravnem stanju v skladu s členom 1 (1)(f) in (g) in (h) te uredbe. Višina nadomestila se določi na 100 kg suhe snovi, ob upoštevanju izvoznega nadomestila za proizvode z oznako KN 1702 30 91 in za proizvode iz člena 1(1)(d) Uredbe (ES) št. 1260/2001 ter ekonomskih vidikov predvidenega izvoza. V primeru proizvodov v omenjenem členu 1(f) in (g) se nadomestilo dodeli le za proizvode, ki izpolnjujejo pogoje v členu 5 Uredbe (ES) št. 2135/95. Za proizvode iz člena 1(1)(h) se nadomestilo dodeli le za izdelke, ki izpolnjujejo pogoje iz člena 6 Uredbe (ES) št. 2135/95.

(7) Zgoraj omenjena nadomestila je treba določiti vsak mesec. V vmesnem obdobju jih je mogoče spremeniti.

(8) Prvi pododstavek člena 27(5) Uredbe (ES) št. 1260/2001 predvideva, da so lahko nadomestila za proizvode iz člena 1 te uredbe različno določena glede na namembni kraj, kadar je zaradi položaja na svetovnem trgu ali posebnih zahtev določenih trgov to potrebno.

(9) Precejšnje in hitro povečanje preferencialnega uvoza sladkorja iz zahodnih balkanskih držav od začetka leta 2001 ter izvoza sladkorja v te dežele iz Skupnosti velja za zelo umetno.

<sup>(1)</sup> UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 6).

<sup>(2)</sup> UL L 214, 8.9.1995, str. 16.

<sup>(3)</sup> UL L 178, 30.6.2001, str. 63.

- (10) Da bi preprečili vsakršne zlorabe v zvezi s ponovnim uvozom tistih proizvodov v Skupnost, ki jim je bilo odobreno izvozno nadomestilo, se ne določijo nadomestila za v tej uredbi zajete proizvode za vse države zahodnega Balkana.
- (11) Ob upoštevanju teh dejavnikov je treba določiti ustrezno višino zadevnih nadomestil.
- (12) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Izovozna nadomestila za izdelke, naštet v členu 1(1)(d)(f)(g) in (h) Uredbe (ES) št. 1260/2001, izvožene v naravnem stanju, se določijo v Prilogi k tej uredbi.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati 1. julija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2005

*Za Komisijo*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Članica Komisije*

---

## PRILOGA

IZVOZNA NADOMESTILA ZA SIRUPE IN NEKATERE DRUGE SLADKORNE PROIZVODE, IZVOŽENE V NARAVNEM STANJU BREZ NADALJNJE PREDELAVE, UPORABNA OD 1. JULIJA 2005 <sup>(1)</sup>

Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Višina nadomestila
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg suhe snovi	34,83 <sup>(2)</sup>
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg suhe snovi	34,83 <sup>(2)</sup>
1702 60 80 9100	S00	EUR/100 kg suhe snovi	66,17 <sup>(3)</sup>
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % saharoze x 100 kg neto teže proizvoda	0,3483 <sup>(4)</sup>
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg suhe snovi	34,83 <sup>(2)</sup>
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % saharoze x 100 kg neto teže proizvoda	0,3483 <sup>(4)</sup>
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % saharoze x 100 kg neto teže proizvoda	0,3483 <sup>(4)</sup>
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % saharoze x 100 kg neto teže proizvoda	0,3483 <sup>(4) (5)</sup>
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg suhe snovi	34,83 <sup>(2)</sup>
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % saharoze x 100 kg neto teže proizvoda	0,3483 <sup>(4)</sup>

NB: Oznake proizvodov in oznake namembnih krajev serije „A“ so določene v Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1).

Numerične oznake namembnih krajev so določene v Uredbi Komisije (ES) št. 2081/2003 (UL L 313, 28.11.2003, str. 11).

Druge namembne države so določene s kot sledi:

S00: vsi namembni kraji (tretje dežele, druga območja, oskrba ladij in namembni kraji, ki štejejo kot izvoz iz Skupnosti) razen Albanije, Hrvaške, Bosne in Hercegovine, Srbije in Črne gore (vključno s Kosovom, kot je določeno v Resoluciji Varnostnega sveta ZN 1244 z dne 10. junija 1999) in Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, razen za sladkor, vsebovan v proizvodih iz člena 1(2)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 2201/96 (UL L 297, 21.11.1996, str. 29).

<sup>(1)</sup> Stopnje iz te priloge se ne uporabljajo od 1. februarja 2005 v skladu s Sklepom Sveta 2005/45/ES z dne 22. decembra 2004 o sklenitvi in začasnih uporabi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o spremembi Sporazuma med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972 glede določb, ki se uporabljajo za predelane kmetijske proizvode (UL L 23, 26.1.2005, str. 17).

<sup>(2)</sup> Velja le za proizvode iz člena 5 Uredbe (ES) št. 2135/95.

<sup>(3)</sup> Velja le za proizvode iz člena 6 Uredbe (ES) št. 2135/95.

<sup>(4)</sup> Osnovni znesek ne velja za sirupe s čistostjo manj kot 85 % (Uredba (ES) št. 2135/95). Vsebnost saharoze je določena v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 2135/95.

<sup>(5)</sup> Osnovni znesek ne velja za proizvode, določene v točki 2 Priloge k Uredbi Komisije (EGS) št. 3513/92 (UL L 355, 5.12.1992, str. 12).

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1015/2005****z dne 30. junija 2005****o določitvi najvišjega nadomestila za izvoz belega sladkorja v nekatere tretje države za 31. delni razpis, izdan v okviru stalnega razpisa, predvidenega v Uredbi (ES) št. 1327/2004**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trgov v sektorju sladkorja <sup>(1)</sup> in zlasti druge alinee odstavka 5 člena 27 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 1327/2004 z dne 19. julija 2004 o stalnem razpisu za določitev prelevmanov in/ali nadomestil za izvoz belega sladkorja <sup>(2)</sup> za tržno leto 2004/2005 zahteva, da se izda delni razpis za izvoz sladkorja v nekatere tretje države.
- (2) V skladu z določbami člena 9(1) Uredbe (ES) št. 1327/2004 se po potrebi določi najvišje izvozno nadomestilo za zadevni delni razpis, ob upoštevanju

zlasti stanja in predvidenega razvoja na trgu za sladkor v Skupnosti ter na svetovnem trgu.

- (3) Upravljalni odbor za sladkor ni podal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO

**Člen 1**

Za 31. delni razpis za beli sladkor, izdan v skladu z Uredbo (ES) št. 1327/2004, se največja višina nadomestila za izvoz v nekatere tretje države določi na 37,970 EUR/100 kg.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 1. julija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2005

*Za Komisijo*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Članica Komisije*

<sup>(1)</sup> UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

<sup>(2)</sup> UL L 246, 20.7.2004, str. 23. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1685/2004 (UL L 303, 30.9.2004, str. 21).

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1016/2005****z dne 30. junija 2005****o določitvi proizvodnega nadomestila za beli sladkor, ki se uporablja v kemični industriji za obdobje od 1. do 31. julija 2005**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trga v sektorju sladkorja <sup>(1)</sup>, in zlasti alinee 5 odstavka 5 člena 7,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 7(3) Uredbe (ES) št. 1260/2001 se lahko dodelijo proizvodna nadomestila za proizvode, naštete v členu 1(1)(a) in (f) te Uredbe, za sirupe, naštete v točki (d) tega odstavka, in kemično čiste fruktoze z oznako 1702 50 00 kot vmesni proizvod, ki so v enem od položajev iz člena 23(2) Pogodbe in se uporabljajo za izdelavo nekaterih proizvodov v kemični industriji.
- (2) Uredba Komisije (ES) št. 1265/2001 z dne 27. junija 2001 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 o dodeljevanju proizvodnih nadomestil za nekatere sladkorne proizvode, ki se

uporabljajo v kemični industriji <sup>(2)</sup>, predvideva, da se ta nadomestila določijo na podlagi nadomestila, določenega za beli sladkor.

- (3) Člen 9 Uredbe (ES) št. 1265/2001 predvideva, da se proizvodno nadomestilo za beli sladkor določa mesečno za obdobja, ki se vsak mesec začnejo s prvim dnevom v mesecu.
- (4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Proizvodno nadomestilo za beli sladkor iz člena 4 Uredbe (ES) št. 1265/2001 je določeno na 33,170 EUR/100 kg neto teže za obdobje od 1. do 31. julija 2005.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati 1. julija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2005.

*Za Komisijo*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Članica Komisije*

<sup>(1)</sup> UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

<sup>(2)</sup> UL L 178, 30.6.2001, str. 63.



**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1017/2005****z dne 30. junija 2005****o določitvi uvoznih dajatev za žita, ki se uporabljajo od 1. julija 2005**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1249/96 z dne 28. junija 1996 o pogojih izvajanja Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 glede uvoznih dajatev v sektorju žit <sup>(2)</sup> in zlasti člena 2(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 10 Uredbe (ES) št. 1784/2003 določa, da se pri uvozu proizvodov iz člena 1 navedene uredbe, zaračuna stopnja dajatve skupne carinske tarife. Vendar pa je za proizvode iz odstavka 2 tega člena uvozna dajatev enaka intervencijski ceni, ki velja za te proizvode ob uvozu, zvišani za 55 % in znižani za uvozno ceno cif, ki se uporablja za zadevno pošiljko. Vendar pa dajatev ne sme preseči stopnje dajatve skupne carinske tarife.
- (2) V skladu s členom 10(3) Uredbe (ES) št. 1784/2003 se uvozne cene cif izračunajo na podlagi reprezentančnih cen za zadevni proizvod na svetovnem trgu.

(3) Uredba (ES) št. 1249/96 določa pogoje izvajanja Uredbe (ES) št. 1784/2003 glede uvoznih dajatev v sektorju žit.

(4) Uvozne dajatve veljajo do določitve in začetka veljavnosti novih.

(5) Da se omogoči normalno delovanje sistema uvoznih dajatev, se za izračun dajatev uporabi reprezentančna tržna stopnja, evidentirana v referenčnem obdobju.

(6) Uporaba Uredbe (ES) št. 1249/96 določa uvozne dajatev v skladu s Prilogo I k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Uvozne dajatve v sektorju žit iz člena 10(2) Uredbe (ES) št. 1784/2003, so določene v Prilogi I k tej uredbi na podlagi podatkov, navedenih v Prilogi II.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 1. julija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2005

*Za Komisijo*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

<sup>(1)</sup> UL L 270, 21.10.2003, str. 78.

<sup>(2)</sup> UL L 161, 29.6.1996, str. 125. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1110/2003 (UL L 158, 27.6.2003, str. 12).

## PRILOGA I

## Uvozne dajatve za proizvode iz člena 10(2) Uredbe (ES) št. 1784/2003, v uporabi od 1. julija 2005

Oznaka KN	Poimenovanje blaga	Uvozna dajatev <sup>(1)</sup> (v EUR/t)
1001 10 00	Pšenica durum visoke kakovosti	0,00
	srednje kakovosti	0,00
	nizke kakovosti	0,00
1001 90 91	Pšenica navadna, semenska	0,00
ex 1001 90 99	Navadna pšenica visoke kakovosti, razen semenske	0,00
1002 00 00	Rž	31,38
1005 10 90	Semenska koruza, razen hibridne	56,45
1005 90 00	Koruza, razen semenske <sup>(2)</sup>	56,45
1007 00 90	Sirek v zrnju, razen hibridnega, za setev	36,37

<sup>(1)</sup> Za blago, ki pride v Skupnost preko Atlantskega oceana ali Sueškega prekopa (člen 2(4) Uredbe (ES) št. 1249/96), je uvoznik upravičen do znižanja dajatev v višini:  
— 3 EUR/t, če je razkladalno pristanišče v Sredozemskem morju, ali v višini  
— 2 EUR/t, če je razkladalno pristanišče na Irskem, v Združenem kraljestvu, na Danskem, v Estoniji, v Latviji, v Litvi, na Poljskem, Finskem, Švedskem ali atlantski obali Iberskega polotoka.

<sup>(2)</sup> Uvoznik je upravičen do pavšalnega znižanja 24 EUR/t, če so izpolnjeni pogoji iz člena 2(5) Uredbe (ES) št. 1249/96.

## PRILOGA II

## Podatki za izračun dajatev

obdobje od 16.6.2005–29.6.2005

## 1. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96:

Borzne kotacije	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Proizvodi (% proteinov pri 12 % vlage)	HRS2	YC3	HAD2	srednja kakovost (*)	nizka kakovost (**)	US barley 2
Kotacija (EUR/t)	121,61 (***)	73,59	170,08	160,08	140,08	91,34
Premija za Zaliv (EUR/t)	—	9,19	—			—
Premija za Velika jezera (EUR/t)	31,79	—	—			—

(\*) Znižanje za 10 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

(\*\*) Znižanje za 30 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

(\*\*\*) Vključena premija 14 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

## 2. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96:

Prevoz/stroški: Mehiški zaliv–Rotterdam: 22,80 EUR/t; Velika jezera–Rotterdam: 34,31 EUR/t.

3. Subvencije iz tretjega odstavka člena 4(2) Uredbe (ES) št. 1249/96: 0,00 EUR/t (HW 2)  
0,00 EUR/t (SRW 2).

## UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1018/2005

z dne 30. junija 2005

## o omejitvi roka veljavnosti izvoznih dovoljenj za nekatere predelane proizvode iz žit

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 9 Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1342/2003 z dne 28. julija 2003 o posebnih podrobnih pravilih za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj za žita in riž <sup>(2)</sup>, in zlasti člena 7(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 7(1) Uredbe (ES) št. 1342/2003 določa rok veljavnosti izvoznih dovoljenj, zlasti za predelane proizvode iz koruze. Zadevni rok trajanja traja do konca četrtega meseca po mesecu, v katerem je bilo izdano dovoljenje, veljavnost je določena v skladu z zahtevami trga in potrebo po premišljenem ravnanju.
- (2) Zaradi trenutnega stanja na trgu koruze je priporočljivo omejiti izdajanje dovoljenj, da se ne zastavijo količine iz novega tržnega leta. Dovoljenja, ki bodo izdana v prihodnjih mesecih, morajo biti rezervirana za izvoz pred 3. septembrom 2005. V ta namen je treba omejiti rok veljavnosti izvoznih dovoljenj, ki naj se izdajo za izvršitev do 2. septembra 2005. Temu primerno je treba uvesti začasno odstopanje od člena 7(1) Uredbe (ES) št. 1342/2003.
- (3) Za zagotovitev dobrega upravljanja trga in v izogib špekulacijam je treba poskrbeti, da se nekatere carinske formalnosti pri izvozu za izvozna dovoljenja za predelane proizvode iz koruze zaključijo najkasneje do 2.

septembra 2005 bodisi kot neposreden izvoz bodisi kot izvoz v skladu z ureditvijo, določeno v členih 4 in 5 Uredbe Sveta (EGS) št. 565/80 z dne 4. marca 1980 o vnaprejšnjem plačilu izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode <sup>(3)</sup>. Tako omejevanje trajanja izvoznega dovoljenja pomeni odstopanje od členov 28(6) in 29(5) Uredbe Komisije (ES) št. 800/1999 z dne 15. aprila 1999 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode <sup>(4)</sup>.

- (4) Izvajanje ukrepov, predvidenih s to uredbo, mora biti sočasno z začetkom veljavnosti Uredbe, zato da se preprečijo morebitne motnje na trgu.
- (5) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

1. Ne glede na člen 7(1) Uredbe (ES) št. 1342/2003 so izvozna dovoljenja za proizvode iz Priloge, za katera se predložijo vloge od dneva začetka veljavnosti te uredbe do 26. avgusta 2005, veljavna do 2. septembra 2005.

2. Carinske formalnosti pri izvozu za zgornja dovoljenja morajo biti zaključene najkasneje 2. septembra 2005.

Ta rok velja tudi za formalnosti, navedene v členu 32 Uredbe (ES) št. 800/1999 za proizvode, ki so predmet ureditve iz Uredbe (EGS) št. 565/80 na osnovi takih dovoljenj.

V rubriko 22 teh dovoljenj se vnese ena od navedb iz Priloge II.

## Člen 2

Ta uredba začne veljati 1. julija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2005

Za Komisijo  
Mariann FISCHER BOEL  
Članica Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 270, 21.10.2003, str. 78.

<sup>(2)</sup> UL L 189, 29.7.2003, str. 12. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1092/2004 (UL L 209, 11.6.2004, str. 9).

<sup>(3)</sup> UL L 62, 7.3.1980, str. 5. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 444/2003 (UL L 67, 12.3.2003, str. 3).

<sup>(4)</sup> UL L 102, 17.4.1999, str. 11. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 671/2004 (UL L 105, 14.4.2004, str. 5).

## PRILOGA I

**k Uredbi Komisije z dne 30. junija 2005 o omejitvi roka veljavnosti izvoznih dovoljenj za nekatere proizvode, predelane iz žit**

Oznaka KN	Poimenovanje
	Proizvodi iz koruze, vključno z naslednjimi podštevilkami:
1102 20	Koruzna moka
1103 13	Koruzni drobljenec
1103 29 40	Koruzni peleti
1104 19 50	Koruzni kosmiči
1104 23	Luščena koruza
1108 12 00	Koruzni škrob
1108 13 00	Krompirjev škrob

## PRILOGA II

**Navedbe iz člena 1(2)**

- v španščini: Limitación establecida en el apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) n<sup>o</sup> 1018/2005
- v češčini: Omezení stanovené na základě čl. 1 ods. 2 nařízení (ES) č. 1018/2005
- v danščini: Begrænsning, jf. artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1018/2005
- v nemščini: Kürzung der Gültigkeitsdauer gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1018/2005
- v estonščini: Piirang on ette nähtud määruse (EÜ) nr 1018/2005 artikli 1 lõike 2 alusel
- v grščini: Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1018/2005
- v angleščini: Limitation provided for in Article 1(2) of Regulation (EC) No 1018/2005
- v francoščini: Limitation prévue à l'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 2, du règlement (CE) n<sup>o</sup> 1018/2005
- v italijanščini: Limitazione prevista all'articolo 1, paragrafo 2 del regolamento (CE) n. 1018/2005
- v latvijščini: Ierobežojums paredzēts Regulas (EK) Nr. 1018/2005 1. panta 2. punktā
- v litovščini: Apribojimas numatytas Reglamente (EB) Nr. 1018/2005 1 straipsnio 2 dalyje
- v madžarščini: Korlátozott érvényességi időtartam az 1018/2005/EK rendelet 1. cikk (2) bekezdésének megfelelően
- v nizozemščini: Beperking als bepaald in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1018/2005
- v poljščini: Ograniczenie przewidziane w art. 1 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1018/2005
- v portugalsščini: Limitação estabelecida n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 1018/2005
- v slovaščini: Obmedzenie stanovené článkom 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1018/2005
- v slovenščini: Omejitev določena v členu 1(2) Uredbe (ES) št. 1018/2005
- v fnsščini: Asetuksen (EY) N:o 1018/2005 1 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus
- v švedščini: Begrænsning enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1018/2005.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1019/2005****z dne 30. junija 2005****o določitvi cene neprečiščenega bombaža na svetovnem trgu**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Protokola št. 4 o bombažu, priloženega k Aktu o pristopu Grčije, nazadnje spremenjenega z Uredbo Sveta (ES) št. 1050/2001 <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1051/2001 z dne 22. maja 2001 o proizvodni pomoči za bombaž <sup>(2)</sup>, in zlasti člena 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1051/2001 se cena neprečiščenega bombaža na svetovnem trgu določi občasno na podlagi cene prečiščenega bombaža na svetovnem trgu, z upoštevanjem zgodovinskega odnosa med ceno prečiščenega bombaža na svetovnem trgu in ceno, preračunano za neprečiščen bombaž. Navedeni zgodovinski odnos je opredeljen v členu 2(2) Uredbe Komisije (ES) št. 1591/2001 z dne 2. avgusta 2001 <sup>(3)</sup>, o podrobnih pravilih za uporabo sistema pomoči za bombaž. Če cene na svetovnem trgu ni mogoče preračunati na ta način, mora temeljiti na zadnji določeni ceni.
- (2) V skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 1051/2001 se cena neprečiščenega bombaža na svetovnem trgu določi na osnovi proizvoda s posebnimi lastnostmi in z upošteva-

njem najugodnejših ponudb in kotacij na svetovnem trgu med tistimi, ki se štejejo kot reprezentativne za realno tržno ceno. V ta namen se izračuna povprečje ponudb in kotacij na eni ali več evropskih borz za proizvod, dobavljen cif v pristanišče v Skupnosti iz različnih držav dobaviteljic, ki se štejejo kot najbolj reprezentativne v mednarodni trgovini. Vendar obstaja tudi možnost prilagoditve meril za določanje cene prečiščenega bombaža na svetovnem trgu zaradi razlik v kakovosti dobavljenega proizvoda glede na zadevne ponudbe in kotacije. Te prilagoditve so določene v členu 3(2) Uredbe (ES) št. 1591/2001.

- (3) Uporaba zgoraj navedenih meril je podlaga za ceno neprečiščenega bombaža na svetovnem trgu, določene v tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Cena neprečiščenega bombaža na svetovnem trgu, določena v členu 4 Uredbe (ES) št. 1051/2001, se določi v višini 21,815 EUR/100 kg.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati 1. julija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2005

*Za Komisijo*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

<sup>(1)</sup> UL L 148, 1.6.2001, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 148, 1.6.2001, str. 3.

<sup>(3)</sup> UL L 210, 3.8.2001, str. 10. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1486/2002 (UL L 223, 20.8.2002, str. 3).

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1020/2005****z dne 30. junija 2005****o določitvi stopenj nadomestil, ki se uporabljajo za nekatere proizvode iz žita in riža, izvožene v obliki blaga, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni tržni ureditvi za žita <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 13(3) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1785/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni tržni ureditvi za riž <sup>(2)</sup>, in zlasti člena 14(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 13(1) Uredbe (ES) št. 1784/2003 in člen 14(1) Uredbe (ES) št. 1785/2003 določata, da se razlika med kotiranjmi ali cenami na svetovnem trgu za proizvode, ki so navedeni v členu 1 vsake od teh uredb, in cenami v Skupnosti lahko pokrije z izvoznim nadomestilom.
- (2) Uredba Komisije (ES) št. 1520/2000 z dne 13. julija 2000 o skupnih izvedbenih pravilih za odobravanje izvoznih nadomestil za nekatere kmetijske proizvode, izvožene v obliki blaga, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, in merilih za določitev vsote takih nadomestil <sup>(3)</sup>, navaja izdelke, za katere naj bi se določila stopnja nadomestila, se uporablja, če so ti izdelki izvoženi v obliki blaga iz Priloge III k Uredbi (ES) št. 1784/2003 ali iz Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1785/2003, kakor je ustrezno.
- (3) V skladu s prvim pododstavkom člena 4(1) Uredbe (ES) št. 1520/2000, je treba stopnjo nadomestila na 100 kilogramov za vsakega od osnovnih zadevnih proizvodov določiti vsak mesec.
- (4) Vnaprej določene visoke stopnje nadomestil lahko ogrozijo obveznosti, ki so bile sprejete v zvezi z nadomestili, ki se jih lahko dodeli za izvoz kmetijskih proizvodov v obliki blaga, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi. Zato je treba v takih okoliščinah sprejeti previdnostne ukrepe, vendar tako, da se ne prepreči sklepanja dolgoročnih pogodb. Določitev posebne višine nadomestila za vnaprejšnje določanje nadomestil je ukrep, ki omogoča doseganje teh različnih ciljev.

- (5) Ob upoštevanju poravnave med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike glede izvoza testenin Skupnosti v Združene države, odobrene z Odločbo Sveta 87/482/EGS <sup>(4)</sup>, je treba razlikovati nadomestilo za blago, ki sodi v oznaki KN 1902 11 00 in 1902 19, glede na predvideno destinacijo.
- (6) V skladu s členoma 4(3) in (5) Uredbe (ES) št. 1520/2000, je treba določiti nižjo stopnjo izvoznega nadomestila, ob upoštevanju višine proizvodnega nadomestila, v skladu z Uredbo Komisije (EGS) št. 1722/93 <sup>(5)</sup>, za osnovne zadevne proizvode, uporabljene v predvidenem obdobju proizvodnje blaga.
- (7) Alkoholne pijače se štejejo za manj občutljive na cene žit, ki so uporabljena za njihovo izdelavo. Vendar pa Protokol 19 Akta o pristopu Velike Britanije, Irske in Danske določa, da morajo biti določeni potrebni ukrepi, da se omogoči uporaba žit Skupnosti v izdelovanju alkoholnih pijač, pridobljenih iz žit. Tako je stopnjo nadomestila, uporabljeno za žita, izvožena v obliki alkoholnih pijač, treba prilagoditi.
- (8) Upravljalni odbor za žita ni podal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Stopnje nadomestil, uporabljene na podlagi osnovnih proizvodov iz Priloge A k Uredbi (ES) št. 1520/2000 in iz člena 1 Uredbe (ES) št. 1784/2003 ali iz člena 1(1) Uredbe (ES) št. 1785/2003, in izvožene v obliki blaga, zajetega v Prilogi III k Uredbi (ES) št. 1784/2003 ali v Prilogi IV k Uredbi (ES) št. 1785/2003, so določene, kakor je navedeno v Prilogi k tej uredbi.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati 1. julija 2005.

<sup>(1)</sup> UL L 270, 21.10.2003, str. 78.<sup>(2)</sup> UL L 270, 21.10.2003, str. 96.<sup>(3)</sup> UL L 177, 15.7.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 886/2004 (UL L 168, 1.5.2004, str. 14).<sup>(4)</sup> UL L 275, 29.9.1987, str. 36.<sup>(5)</sup> UL L 159, 1.7.1993, str. 112. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1548/2004 (UL L 280, 31.8.2004, str. 11).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2005

*Za Komisijo*  
Günter VERHEUGEN  
*Podpredsednik*

---



## PRILOGA

**Stopnje nadomestil, ki se uporabljajo od 1. julija 2005 za nekatere proizvode iz žita in riža, izvožene v obliki blaga, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi <sup>(1)</sup>**

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov <sup>(2)</sup>	Stopnja nadomestila za 100 kg osnovnega izdelka	
		V primeru vnaprejšnjega določanja nadomestil	Drugo
1001 10 00	Trda pšenica: – na izvoz blaga, ki se uvršča pod oznaki KN 1902 11 in 1902 19, v Združene države Amerike – v drugih primerih	—	—
1001 90 99	Navadna pšenica in soržica: – na izvoz blaga, ki se uvršča pod oznaki KN 1902 11 in 1902 19, v Združene države Amerike – v drugih primerih: – – kadar se uporablja člen 4(5) Uredbe (ES) št. 1520/2000 <sup>(3)</sup> , – – kadar je blago, ki se uvršča pod tarifno številko 2208 <sup>(4)</sup> , izvoženo – – v drugih primerih	—	—
1002 00 00	Rž	—	—
1003 00 90	Ječmen – kadar je blago, ki se uvršča pod tarifno številko 2208 <sup>(4)</sup> , izvoženo – v drugih primerih	—	—
1004 00 00	Oves	—	—
1005 90 00	Koruza (zrnje), uporabljena v obliki – škroba: – – kadar se uporablja člen 4(5) Uredbe (ES) št. 1520/2000 <sup>(3)</sup> , – – kadar je blago, ki se uvršča pod tarifno številko 2208 <sup>(4)</sup> , izvoženo – – v drugih primerih – glukoze, glukoznega sirupa, maltodekstrina in maltodekstrinskega sirupa tarifnih oznak KN 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 <sup>(5)</sup> : – – kadar se uporablja člen 4(5) Uredbe (ES) št. 1520/2000 <sup>(3)</sup> , – – kadar je blago, ki se uvršča pod tarifno številko 2208 <sup>(4)</sup> , izvoženo – – v drugih primerih – kadar je blago, ki se uvršča pod tarifno številko 2208 <sup>(4)</sup> , izvoženo – drugo (vključno nepredelano) Krompirjev škrob tarifne oznake 1108 13 00 podoben proizvodu, dobljenemu iz predelane koruze: – kadar se uporablja člen 4(5) Uredbe (ES) št. 1520/2000 <sup>(3)</sup> , – kadar je blago, ki se uvršča pod tarifno številko 2208 <sup>(4)</sup> , izvoženo – v drugih primerih	3,160 1,988 4,250  2,098 1,491 3,188 1,988 4,250  2,769 1,988 4,250	3,423 1,988 4,250  2,361 1,491 3,188 1,988 4,250  3,174 1,988 4,250

<sup>(1)</sup> Stopnje iz te priloge se ne uporabljajo za izvoz v Bolgarijo od 1. oktobra 2004 in za blago, naštetu v Tabeli I in II k Protokolu št. 2 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972, izvoženo v Švicarsko konfederacijo ali v Kneževino Lihtenštajn od 1. februarja 2005.

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Poimenovanje proizvodov <sup>(2)</sup>	Stopnja nadomestila za 100 kg osnovnega izdelka	
		V primeru vnaprejšnjega določanja nadomestil	Drugo
ex 1006 30	Brušeni riž: – okroglozrnat – srednjezrnat – olgozrnat	— — —	— — —
1006 40 00	Lomljeni riž	—	—
1007 00 90	Sorgo v zrnju razen hibridov za setev	—	—

<sup>(2)</sup> Kar zadeva kmetijske proizvode, dobljene s predelavo osnovnih ali/in enakovrednih proizvodov, se uporabljajo koeficienti, določeni v Prilogi E k Uredbi Komisije (ES) št. 1520/2000 (UL L 177, 15.7.2000, str. 1).

<sup>(3)</sup> Zadevno blago se uvršča pod oznako KN 3505 10 50.

<sup>(4)</sup> Blago iz Priloge III k Uredbi (ES) št. 1784/2003 ali iz člena 2 Uredbe (EGS) št. 2825/93 (UL L 258, 16.10.1993, str. 6).

<sup>(5)</sup> Za sirupe tarifnih oznak 1702 30 99, 1702 40 90 in 1702 60 90, dobljenih z mešanjem glukoznega in fruktoznega sirupa, se lahko izvozno nadomestilo dodeli le za glukozni sirup.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1021/2005****z dne 30. junija 2005****o določitvi stopenj nadomestil za nekatere mlečne izdelke, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 15. maja 1999 o skupni ureditvi trga za mleko in mlečne izdelke <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 31(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu s členom 31(1) Uredbe (ES) št. 1255/1999 se razlika med cenami v mednarodni trgovini za proizvode, naštete v členih 1(a), (b), (c), (d), (e) in (g) navedene Uredbe, in cenami v Skupnosti lahko pokrije z izvoznim nadomestilom.

(2) Uredba Komisije (ES) št. 1520/2000 z dne 13. julija 2000 o določitvi skupnih izvedbenih pravil za dodeljevanje izvoznih nadomestil za nekatere kmetijske proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, in o merilih za določanje višine takšnih nadomestil <sup>(2)</sup>, opredeljuje proizvode, za katere je treba določiti stopnjo nadomestila, ki se uporabi, kadar se ti proizvodi, izvozijo kot blago, navedeno v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 1255/1999.

(3) V skladu s prvim pododstavkom člena 4(1) Uredbe (ES) št. 1520/2000 je treba stopnjo nadomestila na 100 kg za vsakega od zadevnih osnovnih proizvodov določiti vsak mesec.

(4) Vendar pa pri nekaterih mlečnih izdelkih, izvoženih kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, obstaja nevarnost, da bi bile v primeru vnaprejšnje določitve visokih stopenj nadomestil zaveze, sprejete v zvezi s temi nadomestili, lahko ogrožene. Da bi se izognili tej nevarnosti, je treba sprejeti ustrezne preventivne ukrepe, ne da bi pri tem ovirali sklepanje dolgoročnih pogodb. Določitev posebnih stopenj nadomestil za vnaprejšnje določanje nadomestil za te proizvode bi morala omogočiti izpolnitev teh dveh ciljev.

(5) V skladu s členom 4(3) Uredbe (ES) št. 1520/2000 je treba pri določanju stopnje nadomestila po potrebi upoštevati proizvodna nadomestila, pomoči ali druge ukrepe z enakim učinkom, ki se v vseh državah članicah v skladu z uredbo o skupni ureditvi trga za zadevni proizvod uporabljajo za osnovne proizvode, naštete v Prilogi A k Uredbi (ES) št. 1520/2000, ali za izenačene proizvode.

(6) Člen 12(1) Uredbe (ES) št. 1255/1999 predvideva plačilo pomoči za posneto mleko, pridelano v Skupnosti in predelano v kazein, če tako mleko in iz njega proizveden kazein izpolnjujeta določene pogoje.

(7) V skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 2571/97 z dne 15. decembra 1997 o prodaji masla po znižanih cenah in dodeljevanju pomoči za smetano, maslo in koncentrirano maslo za uporabo pri izdelavi peciva, sladoleda in drugih živil <sup>(3)</sup>, morata biti maslo in smetana gospodarskim panogam, ki proizvajajo nekatere vrste blaga, na voljo po znižanih cenah.

(8) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za mleko in mlečne proizvode –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Stopnje nadomestil za osnovne proizvode, ki so naštete v Prilogi A k Uredbi (ES) št. 1520/2000 ter v členu 1 Uredbe (ES) št. 1255/1999 in ki se izvozijo kot blago, navedeno v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 1255/1999, se določijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 1. julija 2005.

<sup>(1)</sup> UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 189/2004 (UL L 29, 3.2.2004, str. 6).

<sup>(2)</sup> UL L 177, 15.7.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 886/2004 (UL L 168, 1.5.2004, str. 14).

<sup>(3)</sup> UL L 350, 20.12.1997, str. 3. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 921/2004 (UL L 163, 30.4.2004, str. 94).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2005

*Za Komisijo*  
Günter VERHEUGEN  
*Podpredsednik*

---

## PRILOGA

**Stopnje nadomestil od 1. julija 2005 za nekatere mlečne izdelke, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi <sup>(1)</sup>**

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Opis	Stopnja nadomestila	
		Pri vnaprejšnji določitvi nadomestil	Drugo
ex 0402 10 19	Mleko v prahu, granulah ali drugih trdnih oblikah, ki ne vsebuje dodatnega sladkorja ali drugih sladil, z vsebnostjo maščobe do vključno 1,5 mas. % (PG 2):		
	(a) Za izvoz blaga iz oznake KN 3501	—	—
	(b) Za izvoz drugega blaga	15,00	15,00
ex 0402 21 19	Mleko v prahu, granulah ali drugih trdnih oblikah, ki ne vsebuje dodatnega sladkorja ali drugih sladil, z vsebnostjo maščobe 26 mas. % (PG 3):		
	(a) Če se izvozi blago, ki v obliki proizvodov, izenačenih s PG 3, vsebuje maslo po znižani ceni ali smetano, pridobljena v skladu z Uredbo (ES) št. 2571/97	24,10	24,10
	(b) Za izvoz drugega blaga	52,10	52,10
ex 0405 10	Maslo, z vsebnostjo maščob 82 mas. % (PG 6):		
	(a) Če se izvozi blago, ki vsebuje maslo po znižani ceni ali smetano, izdelana v skladu s pogoji iz Uredbe (ES) št. 2571/97	41,00	41,00
	(b) Za izvoz blaga iz oznake KN 2106 90 98, ki vsebuje 40 mas. % ali več mlečne maščobe	104,25	104,25
	(c) Za izvoz drugega blaga	97,00	97,00

<sup>(1)</sup> Stopnje iz te priloge se ne uporabljajo za izvoz v Bolgarijo od 1. oktobra 2004 in za blago, naštetu v Tabeli I in II k Protokolu št. 2 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972, izvoženo v Švicarsko konfederacijo ali v Kneževino Lihtenštajn od 1. februarja 2005.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1022/2005****z dne 30. junija 2005****o določitvi stopenj nadomestil za nekatere proizvode iz sektorja sladkorja, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni tržni ureditvi za sladkor <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 27(5)(a) in (15) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 27(1) in (2) Uredbe (ES) št. 1260/2001 določa, da se razlike med cenami v mednarodni trgovini za proizvode, naštete v členu 1(1)(a), (c), (d), (f), (g) in (h) navedene Uredbe, in cenami v Skupnosti lahko pokrijejo z izvoznim nadomestilom, kadar se ti proizvodi izvažajo kot blago, navedeno v Prilogi V k navedeni uredbi. Uredba Komisije (ES) št. 1520/2000 z dne 13. julija 2000 o določitvi skupnih izvedbenih pravil za dodeljevanje izvoznih nadomestil za nekatere kmetijske proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, in o merilih za določevanje višine takšnih nadomestil <sup>(2)</sup>, podrobno določa proizvode, za katere je treba določiti stopnjo nadomestila, ki jo je treba uporabiti, kadar se ti proizvodi izvažajo kot blago, našteto v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 1260/2001.
- (2) V skladu s členom 4(1) Uredbe (ES) št. 1520/2000 je treba stopnjo nadomestila na 100 kg za vsak zadevni osnovni proizvod določiti vsak mesec.
- (3) Člen 27(3) Uredbe (ES) št. 1260/2001 določa, da izvozno nadomestilo za proizvod, vsebovan v blagu, ne

sme presegati nadomestila, ki se uporablja za navedeni proizvod, kadar se izvozi brez nadaljnje predelave.

- (4) Nadomestila, določena po tej uredbi, se lahko določijo vnaprej, ker v tem trenutku ni mogoče določiti razmer na trgu v naslednjih nekaj mesecih.
- (5) Obveznosti, prevzete glede nadomestil, ki se lahko dodelijo za izvoz kmetijskih proizvodov, vsebovanih v blagu, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, so lahko ogrožene z vnaprejšnjo določitvijo visokih stopenj nadomestil. Zato je treba v takih razmerah sprejeti previdnostne ukrepe, vendar se pri tem ne sme preprečiti sklepanje dolgoročnih pogodb. Določitev posebne stopnje nadomestila za vnaprejšnje določanje nadomestil je ukrep, ki omogoča, da so ti različni cilji izpolnjeni.
- (6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Stopnje nadomestil za osnovne proizvode, naštete v Prilogi A k Uredbi (ES) št. 1520/2000 in v členu 1(1) in (2) Uredbe (ES) št. 1260/2001, in izvožene kot blago, navedeno v Prilogi V k Uredbi (ES) št. 1260/2001, so določene v Prilogi k tej uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 1. julija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2005

Za Komisijo  
Günter VERHEUGEN  
Podpredsednik

<sup>(1)</sup> UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

<sup>(2)</sup> UL L 177, 15.7.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 886/2004 (UL L 168, 1.5.2004, str. 14).

## PRILOGA

**Stopnje nadomestil, ki se od 1. julija 2005 uporabljajo za nekatere proizvode iz sektorja sladkorja, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi <sup>(1)</sup>**

Oznaka KN	Opis	Stopnja nadomestila v EUR/100 kg	
		V primeru vnaprejšnje določitve nadomestil	Drugo
1701 99 10	Beli sladkor	34,83	34,83

<sup>(1)</sup> Stopnje iz te priloge se ne uporabljajo za izvoz v Bolgarijo od 1. oktobra 2004 in za blago, naštetu v Tabeli I in II k Protokolu št. 2 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972, izvoženo v Švicarsko konfederacijo ali v Kneževino Lihtenštajn od 1. februarja 2005.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1023/2005****z dne 30. junija 2005****o določitvi največjega izvoznega nadomestila za maslo v okviru stalnega javnega razpisa, predvidenega v Uredbi (ES) št. 581/2004**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni tržni ureditvi za mleko in mlečne izdelke <sup>(1)</sup> in zlasti tretjega pododstavka člena 31(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 581/2004 z dne 26. marca 2004 o začetku stalnega javnega razpisa za izvozna nadomestila za določene vrste masla <sup>(2)</sup> predvideva stalni razpis.
- (2) Na podlagi člena 5 Uredbe Komisije (ES) št. 580/2004 z dne 26. marca 2004 o določitvi postopka razpisa o izvoznih nadomestilih za nekatere mlečne izdelke <sup>(3)</sup> in po pregledu oddanih ponudb na razpis je ustrezno, da

se določi največje izvozno nadomestilo za razpisno obdobje, ki se konča 28. junija 2005.

- (3) Upravljalni odbor za mleko in mlečne proizvode ni podal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Za stalni razpis, ki ga začneja Uredba (ES) št. 581/2004 za razpisno obdobje, ki se konča 28. junija 2005, je največji znesek nadomestila za izdelke iz člena 1(1) navedene Uredbe, kakor je navedeno v Prilogi k tej uredbi.

**Člen 2**

Ta Uredba začne veljati 1. julija 2005.

Ta Uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2005

*Za Komisijo*  
Mariann FISCHER BOEL  
Članica Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 186/2004 (UL L 29, 3.2.2004, str. 6).

<sup>(2)</sup> UL L 90, 27.3.2004, str. 64. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2250/2004 (UL L 381, 28.12.2004, str. 25).

<sup>(3)</sup> UL L 90, 27.3.2004, str. 58. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 2250/2004 (UL L 381, 28.12.2004, str. 25).



## PRILOGA

(EUR/100 kg)

Proizvod	Izvozno nadomestilo Oznaka nomenklature	Največji znesek izvoznega nadomestila	
		Za izvoz v namembni kraj, naveden v alineji 1 člena 1(1) Uredbe (ES) št. 581/2004	Za izvoz v namembne kraje, navedene v alineji 2 člena 1(1) Uredbe (ES) št. 581/2004
Maslo	ex 0405 10 19 9500	—	99,00
Maslo	ex 0405 10 19 9700	104,00	104,50
Masleno-mlečna maščoba	ex 0405 90 10 9000	—	127,50

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1024/2005****z dne 30. junija 2005****o določitvi največjega izvoznega nadomestila za posneto mleko v prahu v okviru stalnega razpisa, določenega v Uredbi (ES) št. 582/2004**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni tržni ureditvi za mleko in mlečne izdelke <sup>(1)</sup>, in zlasti tretjega pododstavka člena 31(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 582/2004 z dne 26. marca 2004 o uvedbi stalnega razpisa za izvozna nadomestila za posneto mleko v prahu <sup>(2)</sup> določa stalni razpis.
- (2) Na podlagi člena 5 Uredbe Komisije (ES) št. 580/2004 z dne 26. marca 2004 o določitvi postopka razpisa o izvoznih nadomestilih za nekatere mlečne izdelke <sup>(3)</sup> in po pregledu ponudb, predloženih na razpis, je ustrezno, da se določi največje izvozno nadomestilo za razpisno obdobje, ki se konča 28. junija 2005.

- (3) Upravljalni odbor za mleko in mlečne proizvode ni podal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Za stalni razpis, ki ga uvaja Uredba (ES) št. 582/2004 za razpisno obdobje, ki se konča 28. junija 2005, je največji znesek nadomestila za izdelek in namembne kraje, navedene v členu 1(1) navedene Uredbe 17,00 EUR/100 kg.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati na dan 1. julija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2005

*Za Komisijo*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Članica Komisije*

<sup>(1)</sup> UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 186/2004 (UL L 29, 3.2.2004, str. 6).

<sup>(2)</sup> UL L 90, 27.3.2004, str. 67. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2250/2004 (UL L 381, 28.12.2004, str. 25).

<sup>(3)</sup> UL L 90, 27.3.2004, str. 58. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 2250/2004.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1025/2005****z dne 30. junija 2005****o določitvi izvoznih nadomestil za žita, pšenično in rženo moko ter za drobljenec in zdrob**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 13(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 13 Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 določa, da se lahko razlika med kotacijami oziroma cenami na svetovnem trgu proizvodov iz člena 1 navedene uredbe in cenami teh proizvodov v Skupnosti pokrije z izvoznim nadomestilom.
- (2) Pri določitvi nadomestil je treba upoštevati dejavnike iz člena 1 Uredbe Komisije (ES) št. 1501/95 z dne 29. junija 1995 o določitvi podrobnih pravil uporabe Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 o odobritvi izvoznih nadomestil za žita in o ukrepih v primeru motenj na trgu žit <sup>(2)</sup>.
- (3) Nadomestilo za pšenično in rženo moko, drobljenec in zdrob se izračuna na podlagi količine žit, potrebnih za njihovo proizvodnjo. Te količine so določene v Uredbi (ES) št. 1501/95.

(4) Zaradi razmer na svetovnem trgu ali posebnih pogojev na nekaterih trgih lahko pride do sprememb nadomestila za nekatere proizvode glede na namembno državo.

(5) Nadomestilo je treba določiti enkrat mesečno. V intervencijskem obdobju se lahko spremeni.

(6) Iz navedenih pravil sledi, da je treba, glede na sedanje razmere na trgu žitaric, zlasti glede kotacij oziroma cen teh proizvodov v Skupnosti in na svetovnem trgu, nadomestila določiti v zneskih, navedenih v prilogi k tej uredbi.

(7) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Izvozna nadomestila za proizvode iz člena 1(a), (b) in (c) Uredbe (ES) št. 1784/2003, pri čemer je izključen slad, se določijo v višini, navedeni v prilogi.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati 1. julija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2005

*Za Komisijo*

Mariann FISCHER BOEL

*Članica Komisije*

<sup>(1)</sup> UL L 270, 21.10.2003, str. 78.

<sup>(2)</sup> UL L 147, 30.6.1995, str. 7. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1431/2003 (UL L 203, 12.8.2003, str. 16).

## PRILOGA

## k Uredbi Komisije z dne 30. junija 2005 o določitvi izvoznih nadomestil za žita, pšenično in rženo moko, drobljenec in zdrob

Tarifna oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Višina nadomestil	Tarifna oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Višina nadomestil
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 91 30	C01	EUR/t	0
1001 10 00 9400	A00	EUR/t	0	1101 00 15 91 50	C01	EUR/t	0
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 91 70	C01	EUR/t	0
1001 90 99 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 91 80	C01	EUR/t	0
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 91 90	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9400	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	C01	EUR/t	0				

NB: Tarifne oznake proizvodov in oznake namembnih držav v okviru serije „A“ so navedene v Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1), kakor je bila spremenjena.

C01: Vse tretje države z izjemo Albanije, Bolgarije, Romunije, Hrvaške, Bosne in Hercegovine, Srbije in Črne gore, Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, Lihtenštajna in Švice.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1026/2005****z dne 30. junija 2005****o določitvi največjega znižanja uvozne dajatve za koruzo v okviru natečaja, razpisanega v Uredbi (ES) št. 868/2005**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita <sup>(1)</sup> in zlasti člena 12(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 868/2005 <sup>(2)</sup> je bil razpisan natečaj za znižanje dajatve na uvoz koruze v Španijo iz tretjih držav.
- (2) V skladu s členom 7 Uredbe Komisije (ES) št. 1839/95 <sup>(3)</sup>, lahko Komisija v skladu s postopkom iz člena 25 Uredbe (ES) št. 1784/2003 odloči, da določi največje znižanje uvozne dajatve. Pri določitvi največjega znižanja je treba upoštevati merila iz členov 6 in 7 Uredbe (ES) št. 1839/95. Pogodba se sklene z vsakim ponudnikom, ki ponudi znižanje, ki je enako ali nižje od največjega znižanja dajatve.

(3) Uporaba zgoraj navedenih meril v povezavi s sedanjimi razmerami na trgu zadevne žitarice kaže, da je treba največje znižanje uvozne dajatve določiti v višini navedeni v členu 1.

(4) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Za ponudbe, prejete v obdobju od 24. do 30. junija 2005 v okviru natečaja, razpisanega v Uredbi (ES) št. 868/2005, znaša največje znižanje uvozne dajatve za koruzo 20,20 EUR/t in velja za največjo skupno količino 6 000 t.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 1. julija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2005

*Za Komisijo*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Članica Komisije*

<sup>(1)</sup> UL L 270, 21.10.2003, str. 78.

<sup>(2)</sup> UL L 145, 9.6.2005, str. 18.

<sup>(3)</sup> UL L 177, 28.7.1995, str. 4. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 777/2004 (UL L 123, 27.4.2004, str. 50).

## II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

## SVET

## SKLEP SVETA

z dne 21. junija 2005

**o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike v zvezi z metodo izračuna dajatev na oluščen riž in o spremembah Skleпов 2004/617/ES, 2004/618/ES in 2004/619/ES**

(2005/476/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

sta oba zainteresirana kot pomembna dobavitelja proizvoda pod oznako HS 1006 20 (oluščen riž).

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 133 v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe,

(4) Sporazuma z Indijo in Pakistanom sta bila v imenu Skupnosti odobrena s Sklepoma Sveta 2004/617/ES <sup>(1)</sup> oziroma 2004/618/ES <sup>(2)</sup>. Sklep Sveta 2004/619/ES <sup>(3)</sup> je določil novo tarifno stopnjo za oluščen (oznaka KN 1006 20) in brušen riž (oznaka KN 1006 30).

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) 26. junija 2003 je Svet pooblastil Komisijo, da začne pogajanja v skladu s členom XXVIII GATT 1994 za spremembo nekaterih koncesij za riž. Skladno s tem je Evropska skupnost 2. julija 2003 obvestila STO o svoji nameri, da spremeni določene koncesije na seznamu CXL ES.

(5) Komisija je uspešno sklenila sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike, ki ga je zato treba odobriti.

(2) Pogajanja je vodila Komisija ob posvetovanju z Odborom, ustanovljenim s členom 133 Pogodbe, in v skladu s pogajalskimi direktivami Sveta.

(6) Za zagotovitev polne uporabe sporazuma od 1. marca 2005 in do uvedbe spremembe Uredbe Sveta (ES) št. 1785/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za riž <sup>(4)</sup> je treba pooblastiti Komisijo, da sprejme začasna odstopanja od navedene uredbe in izvedbene ukrepe.

(3) Komisija se je pogajala z Združenimi državami Amerike, ki so zainteresirane kot največji dobavitelj proizvoda pod oznako HS 1006 20 (oluščen riž) in kot pomemben dobavitelj proizvoda pod oznako HS 1006 30 (brušen riž); Tajsko, ki je zainteresirana kot največji dobavitelj proizvoda pod oznako HS 1006 30 (brušen riž) in kot pomemben dobavitelj proizvodov pod oznako HS 1006 20 (oluščen riž); ter z Indijo in Pakistanom, ki

(7) Iz istega razloga je treba ustrezna odstopanja iz Skleпов 2004/617/ES, 2004/618/ES in 2004/619/ES podaljšati do 30. junija 2006.

<sup>(1)</sup> UL L 279, 28.8.2004, str. 17.

<sup>(2)</sup> UL L 279, 28.8.2004, str. 23.

<sup>(3)</sup> UL L 279, 28.8.2004, str. 29.

<sup>(4)</sup> UL L 270, 21.10.2003, str. 96.

- (8) Zaradi pravne varnosti je v sklepih 2004/617/ES in 2004/618/ES tudi primerno razjasniti, da pooblastilo Komisije, da sprejme začasna odstopanja od Uredbe (ES) št. 1785/2003 za izvajanje zadevnih sporazumov, vključuje tudi pooblastilo, da sprejme podrobne izvedbene ukrepe.
- (9) Ukrepe, ki so potrebni za izvajanje tega sklepa, je treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil <sup>(1)</sup> –

SKLENIL:

#### Člen 1

Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike v zvezi z metodo izračuna dajatev na oluščen riž se potrdi v imenu Skupnosti.

Besedilo sporazuma je priloženo temu sklepu.

#### Člen 2

1. V obsegu, ki je potreben za polno uporabo navedenega sporazuma od 1. marca 2005, lahko Komisija v skladu s postopkom iz člena 6(2) tega sklepa odstopa od Uredbe (ES) št. 1785/2003, dokler se navedena uredba ne spremeni, vendar najpozneje do 30. junija 2006.

2. Komisija sprejme podrobna pravila za izvajanje sporazuma v skladu s postopkom iz člena 6(2) tega sklepa.

#### Člen 3

Člen 2 Sklepa 2004/617/ES se nadomesti z naslednjim:

##### „Člen 2

1. V obsegu, ki je potreben za polno uporabo tega sporazuma do 1. septembra 2004, lahko Komisija v skladu s postopkom iz člena 3(2) tega sklepa odstopa od Uredbe (ES) št. 1785/2003, dokler se navedena uredba ne spremeni, vendar najpozneje do 30. junija 2006.

2. Komisija v skladu s postopkom iz člena 3(2) tega sklepa sprejme podrobna pravila za izvajanje sporazuma.“

#### Člen 4

Člen 2 Sklepa 2004/618/ES se nadomesti z naslednjim:

##### „Člen 2

1. V obsegu, ki je potreben za polno uporabo tega sporazuma do 1. septembra 2004, lahko Komisija v skladu s postopkom iz člena 3(2) tega sklepa odstopa od Uredbe (ES) št. 1785/2003, dokler se navedena uredba ne spremeni, vendar najpozneje do 30. junija 2006.

2. Komisija v skladu s postopkom iz člena 3(2) tega sklepa sprejme podrobna pravila za izvajanje sporazuma.“

#### Člen 5

V členu 2 Sklepa 2004/619/ES se datum „30. junija 2005“ nadomesti z datumom „30. junija 2006“.

#### Člen 6

1. Komisiji pomaga Upravljalni odbor za žita, ustanovljen s členom 25 Uredbe (ES) št. 1784/2003 <sup>(2)</sup>.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 4 in 7 Sklepa 1999/468/ES.

Rok iz člena 4(3) Sklepa 1999/468/ES je en mesec.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

#### Člen 7

Predsednik Sveta je pooblaščen za imenovanje osebe, pooblaščene za podpis Sporazuma, ki je za Skupnost zavezujoč <sup>(3)</sup>.

V Luxembourg, 21. junija 2005

Za Svet  
Predsednik  
F. BODEN

<sup>(1)</sup> UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

<sup>(2)</sup> UL L 270, 21.10. 2003, str. 78.

<sup>(3)</sup> Datum začetka veljavnosti Sporazuma bo Generalni sekretariat Sveta objavil v Uradnem listu Evropske unije.

PREVOD

**SPORAZUM V OBLIKI IZMENJAVE PISEM****med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike v zvezi z metodo izračuna dajatev na oluščeni riž***A. Pismo Evropske skupnosti*

Spoštovani,

po pogajanjih med Evropsko Skupnostjo (ES) in Združenimi državami Amerike se ES strinja s sklepi, opisanimi v nadaljevanju.

Stopnja dajatve za nekatere vrste oluščene riža (oznaka KN 1006 20)

1. ES v skladu z odstavki 2 do 7 določi stopnjo dajatve za nekatere vrste oluščene riža.
2. Letna referenčna višina uvoza
  - (a) Prvo tržno leto: v prvem tržnem letu tega sporazuma (od 1. septembra 2004 do 31. avgusta 2005) se letna referenčna višina uvoza računa kot povprečna količina celotnega uvoza oluščene riža v ES-25 od vseh virov v tržnih letih od 1. septembra 1999 do 31. avgusta 2000, od 1. septembra 2000 do 31. avgusta 2001 ter od 1. septembra 2001 do 31. avgusta 2002, zmanjšana za uvoz oluščene riža basmati v ES-25 in povečana za 10 % (tj. 431 678 ton).
  - (b) Povečanje v naslednjih tržnih letih: za vsako izmed tržnih let 2005/06, 2006/07 in 2007/08 se letna referenčna višina uvoza poveča za 6 000 ton letno v primerjavi s predhodnim tržnim letom. Najkasneje 90 dni pred koncem tržnega leta od 1. septembra 2007 do 31. avgusta 2008 pogodbenici začeta posvetovanja o letnih povečanjih v naslednjih tržnih letih, pri čemer upoštevata razvoj trga riža v ES, zlasti gibanje porabe, o letnem povečanju pa se dogovorita najkasneje do 31. avgusta 2008.
3. Šestmesečna referenčna višina uvoza: v vsakem tržnem letu se izračuna šestmesečna referenčna višina uvoza, ki znaša 50 % letne referenčne višine uvoza, izračunane na podlagi odstavka 2 zgoraj, kar za prvo tržno leto znaša 215 839 ton.
4. Prilagoditev tarifne stopnje na polovici tržnega leta: v desetih dneh po koncu prvih šestih mesecev vsakega tržnega leta ES preuči in po potrebi prilagodi tarifno stopnjo na naslednji način:
  - (a) če je dejanska količina uvoženega oluščene riža v pravkar končanem šestmesečnem obdobju za več kot 15 % manjša od šestmesečne referenčne višine uvoza za to obdobje, izračunane po odstavku 3 zgoraj (tj. v prvem tržnem letu manj kot 183 463 ton), ES uporablja stopnjo dajatve 30 EUR na tono.
  - (b) če je dejanska količina uvoženega oluščene riža v pravkar končanem šestmesečnem obdobju za več kot 15 % večja od šestmesečne referenčne višine uvoza za to obdobje, izračunane po odstavku 3 zgoraj (tj. v prvem tržnem letu več kot 248 215 ton), ES uporablja stopnjo dajatve 65 EUR na tono.
  - (c) če dejanska količina uvoženega oluščene riža v pravkar končanem šestmesečnem obdobju od šestmesečne referenčne višine uvoza za to obdobje, izračunane po odstavku 3 zgoraj, ne odstopa za več kot 15 % navzgor ali navzdol (tj. v prvem tržnem letu znaša od 183 463 do 248 215 ton), je stopnja dajatve 42,5 EUR na tono.



V točkah (a) do (c) zgoraj je dejanska količina uvoženega oluščenega riža celotna količina riža, uvožena v ES-25 od vseh virov pod oznako KN 1006 20, zmanjšana za količino oluščenega riža basmati, uvoženega v ES-25.

5. Prilagoditev tarifne stopnje konec tržnega leta: v desetih dneh po koncu tržnega leta ES preuči in po potrebi prilagodi tarifno stopnjo na naslednji način:
  - (a) če je dejanska količina uvoženega oluščenega riža v pravkar končanem tržnem letu za več kot 15 % manjša od letne referenčne višine uvoza za to dvanajstmesečno obdobje, izračunane po odstavku 2 zgoraj (tj. v prvem tržnem letu manj kot 366 926 ton), ES uporablja stopnjo dajatve 30 EUR na tono.
  - (b) če je dejanska količina uvoženega oluščenega riža v pravkar končanem tržnem letu za več kot 15 % večja od letne referenčne višine uvoza za to dvanajstmesečno obdobje, izračunane po odstavku 2 zgoraj (tj. v prvem tržnem letu več kot 496 430 ton), ES uporablja stopnjo dajatve 65 EUR na tono.
  - (c) če je dejanska količina uvoženega oluščenega riža v pravkar končanem tržnem letu od letne referenčne višine uvoza za to dvanajstmesečno obdobje, izračunane po odstavku 2 zgoraj, ne odstopa za več kot 15 % navzgor ali navzdol (tj. v prvem tržnem letu znaša od 366 926 do 496 430 ton), ES uporablja stopnjo dajatve 42,5 EUR na tono.

V točkah (a) do (c) zgoraj je dejanska količina uvoženega oluščenega riža celotna količina riža, uvožena v ES-25 od vseh virov pod oznako KN 1006 20, zmanjšana za količino oluščenega riža basmati, uvoženega v ES-25.

6. Podatki: Dejanska letna in šestmesečna višina uvoza iz odstavkov 4 in 5 zgoraj se izračunata na podlagi izdanih uvoznih dovoljenj ES za riž. ES te podatke tedensko objavlja na internetu.
7. Transparentnost: ES vsako prilagoditev tarifne stopnje takoj javno objavi.
8. Posvetovanje: Na zahtevo katere koli pogodbenice začneta pogodbenici v 30 dneh po prejemu zahteve posvetovanja o stvareh, ki jih zajema ta sporazum.
9. Če pogodbenicama v 30 dneh po prejemu zahteve ne uspe rešiti vprašanj, o katerih se posvetujeta, lahko Združene države pošljejo ES pisno uradno obvestilo, da nameravajo izkoristiti pravice iz točke (a) odstavka 3 člena XXVIII GATT 1994, kot določa odstavek 10 spodaj, ES pa lahko pošlje pisno uradno obvestilo Združenim državam, da namerava odstopiti od sedanjega sporazuma, kot določa odstavek 11 spodaj.
10. Podaljšanje roka za izkoriščanje pravic iz člena XXVIII GATT 1994:
  - (a) Pogodbenici se strinjata, da se rok za odpravo bistveno enakovrednih koncesij v skladu s točko (a) odstavka 3 člena XXVIII GATT 1994 šteje za podaljšanega. Skladno s tem lahko Združene države izkoristijo pravico, da v skladu s točko (a) odstavka 3 člena XXVIII odpravijo bistveno enakovredne koncesije kadar koli po poteku 30 dni od predložitve pisnega uradnega obvestila ES o nameri ZDA, da bodo izkoristile to pravico, pri čemer ES ne more uveljavljati, da se Združenim državam preprečijo ukrepi v skladu s točko (a) odstavka 3 člena XXVIII, ker da so se za to odločile prepozno.
  - (b) Ne glede na točko (a) zgoraj Združene države ne bodo izkoriščale pravice do odprave bistveno enakovrednih koncesij, ne da bi zahtevale posvetovanje in poslale uradno obvestilo v skladu z odstavkom 9 zgoraj. Če ES odstopi od sporazuma, so ZDA upravičene do tega, da izkoristijo katero koli veljavno pravico iz točke (a) odstavka 3 člena XXVIII s takojšnjim učinkom.

11. ES ne bo odstopila od sedanjega sporazuma, ne da bi zahtevala posvetovanje in poslala uradno obvestilo v skladu z odstavkom 9 zgoraj. ES lahko odstopi od sporazuma kadar koli po poteku 30 dni od predložitve uradnega obvestila iz odstavka 9. Če Združene države v skladu z odstavkom 10 zgoraj odpravijo koncesije, lahko ES odstopi od sedanjega sporazuma s takojšnjim učinkom.
12. V skladu z določbami odstavka 10 ta sporazum ne posega v pravice ES do pritožbe na odpravo koncesij s strani Združenih držav, če meni, da odprava ni skladna s členom XXVIII GATT 1994 ali z drugimi ustreznimi določbami Sporazuma STO.
13. ES se posvetuje in sodeluje z Združenimi državami, da se s strani Generalnega sveta STO doseže odobritev podaljšanja roka za odvzem bistveno enakovrednih koncesij v skladu s točko (a) odstavka 3 člena XXVIII.
14. Ta sporazum državi pogodbenici sprejmeta v skladu s svojimi nacionalnimi postopki. ES meni, da ta sporazum ne bo veljal kot precedens za prihodnja pogajanja po členu XXVIII.
15. Določbe tega sporazuma se uporabljajo od 1. marca 2005. V ta namen ES vzpostavi potrebne notranje postopke za zagotovitev izvajanja odstavka 4 za uvoz oluščenega riža v obdobju od 1. marca 2005 do 31. avgusta 2005.

Hvaležen Vam bom, če boste potrdili, da se Vaša Vlada strinja z navedenim.

Sprejmite, prosim, izraz mojega najglobljšega spoštovanja.

*V imenu  
Evropske skupnosti*

## B. Pismo Združenih držav Amerike

Spoštovani,

v čast mi je potrditi prejem Vašega današnjega pisma, v katerem je zapisano:

„po pogajanjih med Evropsko Skupnostjo (ES) in Združenimi državami Amerike se ES strinja s sklepi, opisanimi v nadaljevanju.

Stopnja dajatve za nekatere vrste oluščenega riža (oznaka KN 1006 20)

1. ES v skladu z odstavki 2 do 7 določi stopnjo dajatve za nekatere vrste oluščenega riža.
2. Letna referenčna višina uvoza
  - (a) Prvo tržno leto: v prvem tržnem letu tega sporazuma (od 1. septembra 2004 do 31. avgusta 2005) se letna referenčna višina uvoza računa kot povprečna količina celotnega uvoza oluščenega riža v ES-25 od vseh virov v tržnih letih od 1. septembra 1999 do 31. avgusta 2000, od 1. septembra 2000 do 31. avgusta 2001 ter od 1. septembra 2001 do 31. avgusta 2002, zmanjšana za uvoz oluščenega riža basmati v ES-25 in povečana za 10 % (tj. 431 678 ton).
  - (b) Povečanje v naslednjih tržnih letih: za vsako izmed tržnih let 2005/06, 2006/07 in 2007/08 se letna referenčna višina uvoza poveča za 6 000 ton letno v primerjavi s predhodnim tržnim letom. Najkasneje 90 dni pred koncem tržnega leta od 1. septembra 2007 do 31. avgusta 2008 pogodbenici začneta posvetovanja o letnih povečanjih v naslednjih tržnih letih, pri čemer upoštevata razvoj trga riža v ES, zlasti gibanje porabe, o letnem povečanju pa se dogovorita najkasneje do 31. avgusta 2008.
3. Šestmesečna referenčna višina uvoza: v vsakem tržnem letu se izračuna šestmesečna referenčna višina uvoza, ki znaša 50 % letne referenčne višine uvoza, izračunane na podlagi odstavka 2 zgoraj, kar za prvo tržno leto znaša 215 839 milijonov ton.
4. Prilagoditev tarifne stopnje na polovici tržnega leta: v desetih dneh po koncu prvih šestih mesecev vsakega tržnega leta ES preuči in po potrebi prilagodi tarifno stopnjo na naslednji način:
  - (a) če je dejanska količina uvoženega oluščenega riža v pravkar končanem šestmesečnem obdobju za več kot 15 % manjša od šestmesečne referenčne višine uvoza za to obdobje, izračunane po odstavku 3 zgoraj (tj. v prvem tržnem letu manj kot 183 463 ton), ES uporablja stopnjo dajatve 30 EUR na tono;
  - (b) če je dejanska količina uvoženega oluščenega riža v pravkar končanem šestmesečnem obdobju za več kot 15 % večja od šestmesečne referenčne višine uvoza za to obdobje, izračunane po odstavku 3 zgoraj (tj. v prvem tržnem letu več kot 248 215 ton), ES uporablja stopnjo dajatve 65 EUR na tono;
  - (c) če dejanska količina uvoženega oluščenega riža v pravkar končanem šestmesečnem obdobju od šestmesečne referenčne višine uvoza za to obdobje, izračunane po odstavku 3 zgoraj, ne odstopa za več kot 15 % navzgor ali navzdol (tj. v prvem tržnem letu znaša od 183 463 do 248 215 ton), je stopnja dajatve 42,5 EUR na tono.

V točkah (a) do (c) zgoraj je dejanska količina uvoženega oluščenega riža celotna količina riža, uvožena v ES-25 od vseh virov pod oznako KN 1006 20, zmanjšana za količino riža basmati, uvoženega v ES-25.

5. Prilagoditev tarifne stopnje konec tržnega leta: v desetih dneh po koncu tržnega leta ES preuči in po potrebi prilagodi tarifno stopnjo na naslednji način:
  - (a) če je dejanska količina uvoženega oluščenega riža v pravkar končanem tržnem letu za več kot 15 % manjša od letne referenčne višine uvoza za to dvanajstmesečno obdobje, izračunane po odstavku 2 zgoraj (tj. v prvem tržnem letu manj kot 366 926 ton), ES uporablja stopnjo dajatve 30 EUR na tono;
  - (b) če je dejanska količina uvoženega oluščenega riža v pravkar končanem tržnem letu za več kot 15 % večja od letne referenčne višine uvoza za to dvanajstmesečno obdobje, izračunane po odstavku 2 zgoraj (tj. v prvem tržnem letu več kot 496 430 ton), ES uporablja stopnjo dajatve 65 EUR na tono;
  - (c) če dejanska količina uvoženega oluščenega riža v pravkar končanem tržnem letu od letne referenčne višine uvoza za to dvanajstmesečno obdobje, izračunane po odstavku 2 zgoraj, ne odstopa za več kot 15 % navzgor ali navzdol (tj. v prvem tržnem letu znaša od 366 926 do 496 430 ton), ES uporablja stopnjo dajatve 42,5 EUR na tono.

V točkah (a) do (c) zgoraj je dejanska količina uvoženega oluščenega riža celotna količina riža, uvožena v ES-25 od vseh virov pod oznako KN 1006 20, zmanjšana za količino riža basmati, uvoženega v ES-25.

6. Podatki: Dejanska letna in šestmesečna količina uvoza iz odstavkov 4 in 5 zgoraj se izračunata na podlagi izdanih uvoznih dovoljenj ES za riž. ES te podatke tedensko objavlja na internetu.
7. Transparentnost: ES vsako prilagoditev tarifne stopnje takoj javno objavi.
8. Posvetovanje: Na zahtevo katere koli pogodbenice začeta pogodbenici v 30 dneh po prejemu zahteve posvetovanja o stvareh, ki jih zajema ta sporazum.
9. Če pogodbenicama v 30 dneh po prejemu zahteve ne uspe rešiti vprašanj, o katerih se posvetujeta, lahko Združene države pošljejo ES pisno uradno obvestilo, da nameravajo izkoristiti pravice iz točke (a) odstavka 3 člena XXVIII GATT 1994, kot določa odstavek 10 spodaj, ES pa lahko pošlje pisno uradno obvestilo Združenim državam, da namerava odstopiti od tega sporazuma, kot določa odstavek 11 spodaj.
10. Podaljšanje roka za izkoriščanje pravic iz člena XXVIII GATT 1994:
  - (a) Pogodbenici se strinjata, da se rok za odpravo bistveno enakovrednih koncesij v skladu s točko (a) odstavka 3 člena XXVIII GATT 1994 šteje za podaljšanega. Skladno s tem lahko Združene države izkoristijo pravico, da v skladu s točko (a) odstavka 3 člena XXVIII odpravijo bistveno enakovredne koncesije kadar koli po poteku 30 dni od predložitve pisnega uradnega obvestila ES o nameri ZDA, da bodo izkoristile to pravico, pri čemer ES ne more uveljavljati, da se Združenim državam preprečijo ukrepi v skladu s točko (a) odstavka 3 člena XXVIII, ker da so se za to odločile prepozno.
  - (b) Ne glede na točko (a) zgoraj Združene države ne bodo izkoriščale pravice do odprave bistveno enakovrednih koncesij, ne da bi zahtevale posvetovanje in poslale uradno obvestilo v skladu z odstavkom 9 zgoraj. Če ES odstopi od sporazuma, so ZDA upravičene do tega, da izkoristijo katero koli veljavno pravico iz točke (a) odstavka 3 člena XXVIII s takojšnjim učinkom.

11. ES ne bo odstopila od sporazuma, ne da bi zahtevala posvetovanje in poslala uradno obvestilo v skladu z odstavkom 9 zgoraj. ES lahko odstopi od sporazuma kadar koli po poteku 30 dni od predložitve uradnega obvestila iz odstavka 9. Če Združene države v skladu z odstavkom 10 zgoraj odpravijo koncesije, lahko ES odstopi od sedanjega sporazuma s takojšnjim učinkom.
12. V skladu z določbami odstavka 10 ta sporazum ne posega v pravice ES do pritožbe na odpravo koncesij s strani Združenih držav, če meni, da odprava ni skladna s členom XXVIII GATT 1994 ali z drugimi ustreznimi določbami Sporazuma STO.
13. ES se posvetuje in sodeluje z Združenimi državami, da se s strani Generalnega sveta STO doseže odobritev podaljšanja roka za odvzem bistveno enakovrednih koncesij v skladu s točko (a) odstavka 3 člena XXVIII.
14. Ta sporazum državi pogodbenici sprejmeta v skladu s svojimi nacionalnimi postopki. ES meni, da ta sporazum ne bo veljal kot precedens za prihodnja pogajanja po členu XXVIII.
15. Določbe tega sporazuma se uporabljajo od 1. marca 2005. V ta namen ES vzpostavi potrebne notranje postopke za zagotovitev izvajanja odstavka 4 za uvoz oluščene riže v obdobju od 1. marca 2005 do 31. avgusta 2005.“

Združenim državam Amerike je v čast potrditi, da soglašajo z vsebino tega pisma.

Sprejmite, prosim, izraz mojega najglobljšega spoštovanja.

*V imenu  
Združenih držav Amerike*

---

# KOMISIJA

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 29. junija 2005

### **o določitvi odstopanja od nekaterih določb Direktive Sveta 2000/29/ES v zvezi z rastlinami *Vitis L.*, razen plodov, s poreklom iz Hrvaške**

(notificirano pod dokumentarno številko K(2005) 1920)

(2005/477/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2000/29/ES z dne 8. maja 2000 o varnostnih ukrepih proti vnosu organizmov, škodljivih za rastline in rastlinske proizvode, v Skupnost <sup>(1)</sup> in zlasti člena 15(1) Direktive,

ob upoštevanju zahteve, ki sta jo izrazili Italija in Slovenija,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu z Direktivo 2000/29/ES se rastlin *Vitis L.*, razen plodov, ki izvirajo iz tretjih držav, načeloma ne sme vnesti v Skupnost.
- (2) Italija in Slovenija sta zahtevali odstopanje za uvoz rastlin *Vitis L.*, razen plodov, s poreklom iz Hrvaške za omejeno časovno obdobje, da bi jih specializirane trsnice v Skupnosti pred njihovim ponovnim izvozom na Hrvaško lahko razmnoževale.
- (3) Komisija meni, da ni nevarnosti širjenja škodljivih organizmov na rastline ali rastlinske proizvode, pod pogojem da za rastline *Vitis L.*, razen plodov, s poreklom iz Hrvaške, veljajo posebni pogoji iz te odločbe.
- (4) Zato je treba državam članicam za omejeno časovno obdobje dovoliti vnos takih rastlin na njihovo ozemlje, pod pogojem da upoštevajo določene pogoje.

(5) Dovoljenje se preklicuje, če se ugotovi, da posebni pogoji iz te odločbe ne zadostujejo za preprečevanje vnosa škodljivih organizmov v Skupnost ali da se ni ravnalo v skladu z njimi.

(6) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za zdravstveno varstvo rastlin –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

#### Člen 1

Z odstopanjem od člena 4(1) Direktive 2000/29/ES v zvezi s točko 15 iz Dela A Priloge III te direktive se državam članicam dovoli vnos rastlin *Vitis L.*, razen plodov, na njihovo ozemlje, ki so namenjene cepljenju v Skupnosti in izvirajo iz Hrvaške (v nadaljnjem besedilu rastline).

Da bi bile rastline upravičene do tega odstopanja, morajo poleg zahtev iz prilog I in II Direktive 2000/29/ES izpolnjevati pogoje iz Priloge k tej odločbi in biti vnešene v Skupnost med 1. januarjem 2006 in 31. marcem 2006.

#### Člen 2

Države članice, ki uporabljajo odstopanje iz člena 1, Komisiji in drugim državam članicam najkasneje do 1. julija 2006 zagotovijo:

<sup>(1)</sup> UL L 169, 10.7.2000, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2005/16/ES (UL L 57, 3.3.2005, str. 19).

(a) podatke o količinah rastlin, uvoženih v skladu s to odločbo; in

(b) natančno strokovno tehnično poročilo o uradnih inšpekcijskih pregledih iz točke 6 Priloge.

Vsaka država članica, v kateri se rastline cepijo po njihovem vnosu na njeno ozemlje, Komisiji in drugim državam članicam najkasneje do 1. julija 2006 zagotovi natančno strokovno tehnično poročilo o uradnih inšpekcijskih pregledih in testiranjih iz točke 8(b) Priloge.

*Člen 3*

Države članice nemudoma uradno obvestijo Komisijo in druge države članice o vseh pošiljkah, vnešenih na njihovo ozemlje v

skladu s to odločbo, za katere je bilo naknadno ugotovljeno, da niso v skladu s to odločbo.

*Člen 4*

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 29. junija 2005

*Za Komisijo*

Markos KYPRIANOU

*Član Komisije*

## PRILOGA

**Posebni pogoji za rastline *Vitis L.*, razen plodov, s poreklom iz Hrvaške, ki so upravičene do odstopanja iz člena 1**

1. Rastline so razmnoževalni material v obliki spečih oces sort Babić, Borgonja, Dišeča belina, Graševina, Grk, Hrvatica, Kraljevina, Malvazija istarska, Maraština, Malvasija, Muškat momjanski, Muškat ruža porečki, Plavac mali, Plavina-Plavka, Pošip, Škrlet, Teran, Trnjak, Plavac veli, Vugava ali Žlahtina, ki so:
  - (a) namenjene cepljenju v Skupnosti na posestih iz točke 7 na podlagah, proizvedenih v Skupnosti;
  - (b) pridelane na matičnih nasadih, ki so na Hrvaškem uradno registrirani. Sezname registriranih nasadov se posredujejo državam članicam, ki uporabljajo odstopanje, in Komisiji najkasneje do 31. oktobra 2005. Ti sezname vključujejo ime sorte, število vrst, zasajenih s to sorto, število rastlin na vrsto za vsakega od teh nasadov, če se ugotovi, da so primerne za pošiljanje v Skupnost v letu 2006 v skladu s pogoji iz te odločbe;
  - (c) ustrezno pakirane in prepoznavne z oznako na pakiranju, ki omogoča identifikacijo registriranega nasada in sorte.
2. Rastline so opremljene s fitosanitarnim spričevalom, izdanim na Hrvaškem v skladu s členom 13(1) Direktive 2000/29/ES na podlagi preverjanja, ki je v njem določeno, in ki zlasti potrjuje, da ne vsebujejo naslednjih škodljivih organizmov:

*Daktulosphaira vitifoliae* (Fitch)

*Xylophilus ampelinus* (Panagopoulos) Willems et al.

Grapevine Flavescence dorée

*Xylella fastidiosa* (Well et Raju)

*Trechispora brinkmannii* (Bresad.) Rogers

Tobacco ringspot virus

Tomato ringspot virus

Blueberry leaf mottle virus

Peach rosette mosaic virus

Spričevalo pod „Dopolnilno izjavo“ navaja „Ta pošiljka izpolnjuje pogoje, določene v Odločbi 2005/477/ES“.
3. Uradna organizacija za varstvo rastlin na Hrvaškem zagotovi pristnost rastlin od časa pridelovanja iz točke 1(b) do časa nakladanja za izvoz v Skupnost;
4. Rastline se vnesejo skozi vstopne točke, ki jih v ta namen imenuje država članica, v kateri se nahajajo.

Države članice pravočasno sporočijo Komisiji navedene vstopne točke ter ime in naslov pristojnega uradnega organa iz Direktive 2000/29/ES, pristojnega za vsako vstopno točko, in jih dajo na zahtevo na voljo drugim državam članicam.

Če vnos rastlin v Skupnost poteka v državi članici, ki ni država članica, ki uporablja dovoljenje iz člena 1, v nadaljnjem besedilu dovoljenje, pristojni uradni organi države članice vnosa obvestijo in sodelujejo s pristojnimi uradnimi organi države članice, ki uporablja dovoljenje, da se zagotovi usklajenost s to odločbo.



5. Pred vnosom v Skupnost se uvoznika uradno obvesti o pogojih iz točk 1 do 4. Navedeni uvoznik pravočasno uradno obvesti pristojne uradne organe v državi članici vnosa o podrobnih podatkih o vsakem vnosu. Ta država članica Komisiji nemudoma posreduje podrobne podatke o obvestilu, ki označujejo:

- (a) vrsto materiala;
- (b) sorto in količino;
- (c) navedeni datum vnosa in potrditev vstopne točke;
- (d) imena, naslove in lokacije posesti iz točke 7, kjer se bodo speča očesa cepila in skladiščila.

Uvoznik obvesti uradne organe o vseh spremembah zgoraj navedenih podrobnih podatkov, takoj ko so mu znane.

Zadevna država članica nemudoma obvesti Komisijo o zgornjih podrobnih podatkih in njihovih morebitnih spremembah.

Najkasneje dva tedna pred datumom vnosa uvoznik uradno obvesti pristojni uradni organ o posestih iz točke 7, kjer bodo rastline cepljene.

6. Inšpekcijske preglede, vključno s testiranjem, zahtevanim v skladu s členom 13 Direktive 2000/29/ES, v kolikor je primerno, in v skladu z določbami iz te odločbe, opravijo pristojni uradni organi države članice, ki uporabljajo to dovoljenje, in kjer je primerno, v sodelovanju s pristojnimi uradnimi organi države članice, v kateri se bodo rastline skladiščile.

Med temi inšpekcijskimi pregledi država(-e) članice opravijo inšpekcijo in, kjer je primerno, test za ugotavljanje škodljivih organizmov iz točke 2. O vsaki ugotovitvi takih organizmov se takoj uradno obvesti Komisija. Opravijo se ustrezni ukrepi za uničenje škodljivih organizmov in, kjer je primerno, zadevnih rastlin.

7. Rastline se cepijo samo na uradno registriranih posestih, ki so odobrene za namene tega dovoljenja.

Oseba, ki namerava cepiti rastline, pristojnim uradnim organom države članice, v kateri se nahajajo posesti, pravočasno uradno sporoči ime in naslov lastnika teh posesti.

Če je kraj cepljenja v državi članici, ki ni država članica, ki uporablja dovoljenje, pristojni uradni organi države članice, ki uporablja dovoljenje, pristojnim uradnim organom države članice, v kateri bodo rastline cepljene, sporoči imena in naslove posesti, na katerih bodo rastline cepljene. Taki podatki se posredujejo ob prejemu predhodnega uradnega obvestila uvoznika iz zadnjega odstavka točke 5.

8. Na posestih iz točke 7:

- (a) se lahko rastline, ki ne vsebujejo škodljivih organizmov iz točke 2, uporabljajo za cepljenje na podlagah s poreklom iz Skupnosti. Cepljene rastline se vzdržujejo pod ustreznimi pogoji v ustreznem ravnem substratu, vendar se ne sadijo ali rastejo na poljih. Cepljene rastline ostanejo na posestih do njihovega prenosa na območje izven Skupnosti iz točke 9;

- 
- (b) v obdobju po cepljenju rastlin navedeni pristojni uradni organi države članice, v kateri so bile rastline cepljene, v ustreznih časovnih terminih pregleda, ali rastline vsebujejo škodljive organizme, znake ali simptome, ki jih povzročajo škodljivi organizmi; pri takem vizualnem inšpekcijskem pregledu se vsak škodljivi organizem, ki povzroča take znake ali simptome, opredeli s pomočjo ustreznega postopka testiranja;
- (c) vsaka cepljena rastlina, za katero je bilo med navedenimi inšpekcijskimi pregledi ali testiranj iz točk (a) in (b) ugotovljeno, da vsebuje škodljive organizme iz točke 2, ali ki pride v poštev za karanteno, se takoj uniči pod nadzorom navedenih pristojnih uradnih organov.
9. Vsaka rastlina, ki je bila uspešno cepljena z očmi iz točke 1, se lahko sprostí za premestitev na Hrvaško samo kot cepljena rastlina. Pristojni uradni organi države članice, ki uporabljajo to dovoljenje, zagotovijo, da se vsaka rastlina, ki ni bila premeščena tako, uradno uniči. O količinah uspešno cepljenih rastlin, uradno uničenih rastlin in rastlin, ki so bile ponovno izvožene na Hrvaško, se vodi evidenca. Ti podatki se dajo na voljo Komisiji.
-